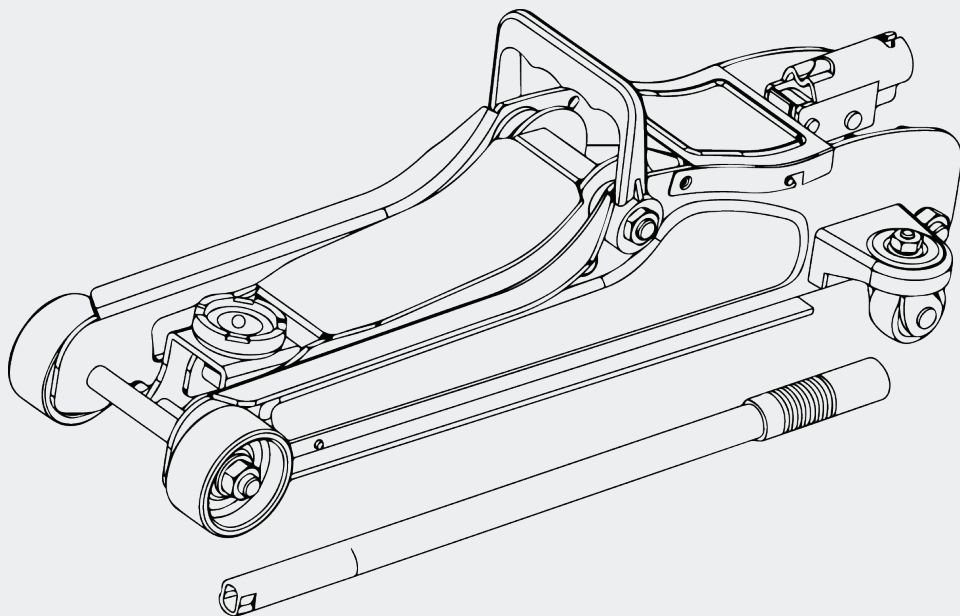


WAGENHEBER 2,5 TONNEN TRAGKRAFT **BETRIEBSANLEITUNG**



HJ-2500-137-CB
HJ-2500-137-BC



EN 1494:2000+A1:2008

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR
CARGO VA ENTSCIEDEN HABEN.


CARGO VA
INTELLIGENT VEHICLE ACCESSORIES

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATION	03
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	04
SICHERHEITSHINWEISE	04
ANWENDUNGSBEREICHS- BECHRÄNKUNGEN	05
VORGEHENSWEISE BEI UNFÄLLEN UND BETRIEBSSTÖRUNGEN	05
LIEFERUMFANG	06
BETRIEB	07
PFLEGE UND REINIGUNG	08
WARTUNG	08
TECHNISCHE DATEN	10
FEHLERBEHEBUNG	10
KONTAKTINFORMATION	10
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11

LA TABLE DES MATIÈRES

INFORMATION GÉNÉRALE	12
UTILISATION PRÉVUE	13
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	13
RESTRICTIONS D'USAGE	14
PROCÉDURES EN CAS D'ACCIDENTS ET DE PANNES	14
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
CONTENU DE LA LIVRAISON	15
FONCTIONNEMENT	16
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	17
ENTRETIEN	17
DÉPANNAGE	19
INFORMATIONS SUR LES CONTACTS	19

TABLA DE CONTENIDO

INFORMACIÓN GENERAL	20
USO PREVISTO	21
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	21
RESTRICCIONES DE ALCANCE DE APLICACIÓN	22
PROCEDIMIENTOS EN CASO DE ACCIDENTES Y FALLOS OPERATIVOS	22

DATOS TÉCNICOS	23
CONTENIDO DEL PAQUETE	23
OPERACIÓN	24
CUIDADO Y LIMPIEZA	25
MANTENIMIENTO	25
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	27
INFORMACIÓN DE CONTACTO	27

SOMMARIO

INFORMAZIONI GENERALI	28
USO PREVISTO	29
INDICAZIONI DI SICUREZZA	29
LIMITAZIONI DELL'AMBITO DI APPLICAZIONE	30
PROCEDURA IN CASO DI INCIDENTI E MALFUNZIONAMENTI	30
DATI TECNICI	31
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	31
OPERAZIONE	32
PULIZIA E MANUTENZIONE	33
MANUTENZIONE	33
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	35
INFORMAZIONI DI CONTATTO	35

INHOUDSOPGAVE

ALGEMENE INFORMATIE	36
VOOR BESTEMD GEBRUIK	37
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	37
BEPERKINGEN VAN TOEPASSINGSGEBIED	38
PROCEDURE BIJ ONGEVALLLEN EN STORINGEN	38
TECHNISCHE SPECIFICATIES	39
INHOUD VAN DE LEVERING	39
WERKING	40
ONDERHOUD EN REINIGING	41
ONDERHOUD	41
PROBLEEMOPLOSSING	43
CONTACTINFORMATIE	43

ALLGEMEINE INFORMATION

EINFÜHRUNG

- Lesen Sie bitte alle Anweisungen und Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie im Anschluss diese Anleitung gut auf, um später bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
- In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des CargoVA-Wagenhebers. Um den Wagenheber sicher und bestimmungsgemäß zu verwenden, beachten Sie bitte alle hier aufgeführten Sicherheitsanweisungen.
- Der Wagenheber ist für spezifische Anwendungen konzipiert. Änderungen oder zweckentfremdete Nutzung sind ausdrücklich untersagt.

HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG

Jede Nutzung des Geräts außerhalb seiner bestimmungsgemäßen Verwendung ist strikt untersagt. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, sind von jeglichen Ansprüchen gegen den Hersteller ausgenommen. CargoVA übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Nutzung oder Missachtung der Sicherheitsanweisungen entstehen.

ENTSORGUNG

- Der Wagenheber sollte unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften ausgesondert, gereinigt und zerlegt werden.
- Bestandteile, die wiederverwertet werden können, sollten entsprechend recycelt werden.
- Metallische Reste sind als Schrott zu entsorgen.

SYMBOLE DER SICHERHEITSHINWEISE

Die nachfolgenden spezifischen Informationen sind sowohl in der Dokumentation als auch auf dem Gerät zu finden. Sie dienen dazu, den Benutzer vor möglichen Gefahren zu warnen und wichtige Erklärungen oder Anweisungen hervorzuheben.



GEFAHR: Diese Markierung signalisiert eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann, sofern die dazugehörigen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG: Ein solcher Hinweis warnt vor einer Situation, die potenziell gefährlich ist und bei Nichtbeachtung zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen kann.



WICHTIG: Dieses Zeichen hebt entscheidende Informationen in der Betriebsanleitung hervor. Er signalisiert dem Benutzer, dass er besonders aufmerksam sein sollte, um eine korrekte und sichere Nutzung des Produkts zu gewährleisten. Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.



VORSICHT: Ein Vorsichtshinweis macht auf eine mögliche Gefahrensituation aufmerksam, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, falls die Hinweise nicht beachtet werden.



HINWEIS: Ohne zusätzliches Sicherheitssymbol weist dieser Hinweis darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen Schäden am Gerät entstehen können.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der hydraulische Wagenheber Modell HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC von CargoVA ist ein mobiles, handbetriebenes Hubgerät zum teilweisen Heben und Senken von Lasten, z.B. Anheben von Kraftfahrzeugen. Dieses Hubgerät entspricht der Norm EN 1494:2000+A1:2008 gemäß der CE-Maschinenrichtlinie. Nur für den privaten Gebrauch zugelassen.

Für einen sicheren Betrieb des Gerätes ist es unerlässlich, dieses entsprechend seiner vorgesehenen Funktion und gemäß den Richtlinien dieser Betriebsanleitung zu verwenden. Zusätzlich zu den

hier aufgeführten Sicherheitsempfehlungen sind die allgemeinen Vorschriften zu Sicherheit, Unfallvermeidung und Umweltschutz, die für den Einsatzort gelten, zu beachten. Es ist stets darauf zu achten, dass die Handhabung und Pflege des Geräts im Einklang mit den geltenden regionalen oder nationalen Vorschriften steht.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.

SICHERHEITSHINWEISE

- 1.** Das Gerät ist mit seiner zulässigen Höchstbelastung gekennzeichnet - die zu hebende Last darf diese Höchstbelastung nicht überschreiten. Eine Überlast kann zum Versagen der Hydraulik führen und physische sowie materielle Schäden verursachen.
- 2.** Es ist verboten das Gerät zu bewegen während sich darauf eine Last befindet.
- 3.** Es dürfen sich keine Personen anlehnen, sich unter, in oder auf dem Fahrzeug befinden.
- 4.** Dieser Wagenheber ist ausschließlich für die Verwendung auf stabilen, festen Oberflächen konzipiert, die die Last tragen können. Die Verwendung auf anderen Oberflächen kann zu Instabilität des Wagenhebers und zum Verlust der Last führen.
- 5.** Dieses Gerät dient ausschließlich zum Anheben. Stützen Sie das Fahrzeug sofort nach dem Anheben mit Unterstellböcken ab.
- 6.** Kontrollieren Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Setzen Sie ihn nicht an, wenn er verbogen, gebrochen oder gerissen ist oder wenn Teile fehlen bzw.

beschädigt sind. Ersetzen Sie solche Teile sowie fehlende Etiketten und Warnhinweise vor der Verwendung durch vom Hersteller autorisierte Teile.

- 7.** Beachten Sie mögliche elektrostatische Probleme während des Betriebs.
- 8.** Vermeiden Sie das Heben von Lasten, die gefährliche Situationen verursachen könnten, z. B. geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien oder besonders spröde Lasten.
- 9.** Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die beim Abbau auftreten können.
- 10.** Achten Sie auf Windlasten, sowohl im Betrieb als auch außer Betrieb.
- 11.** Direkter Kontakt mit Lebensmitteln ist zu vermeiden.
- 12.** Vermeiden Sie das Verschütten von Öl während des Betriebs.





GEFAHR: Aufgrund der potenziellen Gefahren, die mit dem unsachgemäßen Gebrauch von Geräten dieser Art verbunden sind, dürfen am Produkt keine Änderungen vorgenommen werden, ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers oder Lieferanten einzuholen.



QUETSCHGEFAHR: Greifen Sie während den Arbeiten mit dem Wagenheber nicht unter den beweglichen Tragarm.



WARNUNG: Personen einschließlich Kinder mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vom Wagenheber fernhalten.



WARNUNG: Dieser Wagenheber ist ausschließlich zum Anheben gedacht. Begeben Sie sich NIEMALS und lassen Sie niemanden unter oder in die Nähe eines angehobenen Fahrzeugs, das nur durch einen Wagenheber gehalten wird. Sichern Sie das Fahrzeug unmittelbar nach dem Anheben mit Unterstellböcken oder anderen geeigneten Vorrichtungen.



VORSICHT: Versetzen oder bewegen Sie nie ein angehobenes Fahrzeug mit dem Wagenheber.



VORSICHT: Jeder Wagenheber, der beschädigt zu sein scheint oder verschlissene Teile aufweist, sollte sofort außer Betrieb genommen werden.



WICHTIG: Heben Sie nur an den Stellen des Fahrzeugs an, die vom Fahrzeughersteller angegeben sind. Befolgen Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers zur ordnungsgemäßen Verwendung des Wagenhebers.



HINWEIS: Einige Fahrzeuge benötigen einen Adapter, um den Rahmen zum Anheben korrekt zu greifen.

HINWEIS: Last vor dem Anheben mittig auf den Sattel platzieren.

HINWEIS: Die Verwendung des SUV-Wagenhebers auf Schiffen ist verboten.

HINWEIS: Das Nichtbeachten dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

ANWENDUNGSBEREICHS- BESCHRÄNKUNGEN

- Betrieb unter extremen klimatischen Bedingungen wie im Gefrierbereich oder bei starken Magnetfeldern.
- Betrieb in Bereichen mit besonderen Regelungen, z. B. in explosiven Atmo-

sphären oder Bergwerken.

- Nutzung mit elektrischen Netzen, die nicht den Toleranzen öffentlicher Versorgungen entsprechen.

VORGEHENSWEISE

BEI UNFÄLLEN UND BETRIEBSSTÖRUNGEN

Vorgehensweise bei Unfällen

- Stoppen Sie sofort jegliche Aktivität mit dem Wagenheber.
- Wenn es sicher ist, setzen Sie den Wagen-

heber aus dem Betrieb und entfernen Sie, falls möglich, das angehobene Fahrzeug.

- Leisten Sie sofort Erste Hilfe, sofern Sie dafür



ausgebildet sind und es sicher ist.

- Rufen Sie bei ernsthaften Verletzungen oder im Zweifel umgehend den medizinischen Notdienst.
- Nehmen Sie den Wagenheber erst wieder in Betrieb, wenn die Unfallursache geklärt und, falls erforderlich, Maßnahmen zur Verhütung ähnlicher Vorfälle eingeleitet wurden.

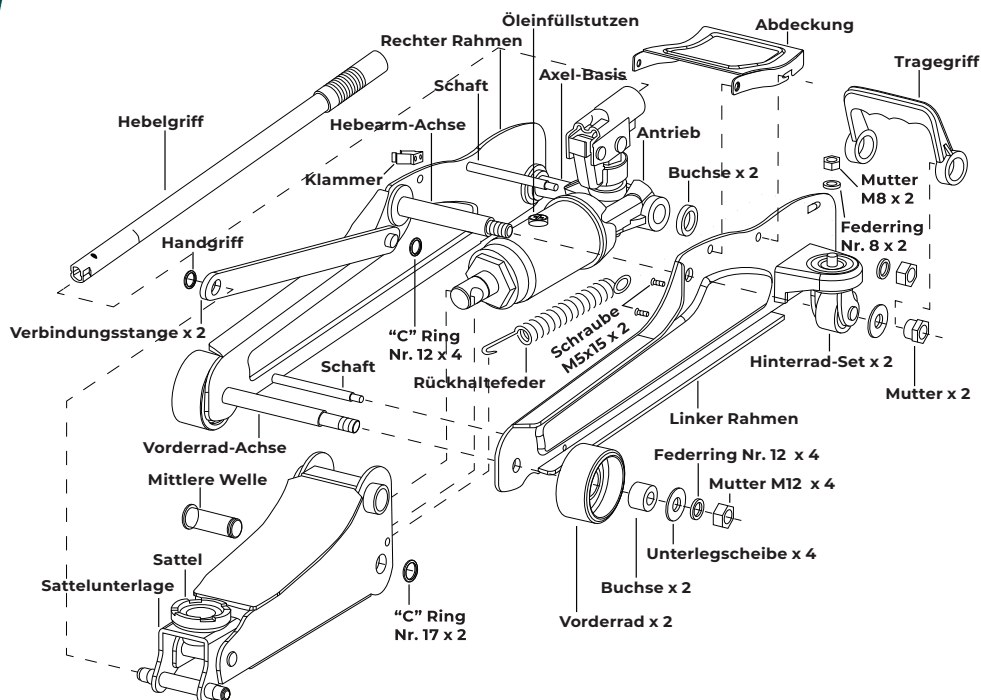


WICHTIG: Bei der Arbeit mit einem hydraulischen Wagenheber ist stets Vorsicht geboten. Sicherheitsmaßnahmen und regelmäßige Überprüfungen können helfen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Es ist wichtig, die Anweisungen des Herstellers genau zu befolgen und sich bei Unsicherheiten oder Fragen an einen Fachmann zu wenden.

Vorgehensweise bei Betriebsstörungen

- Stoppen Sie sofort jegliche Hebe- oder Senkaktionen.
- Sichern Sie den Bereich und stellen Sie sicher, dass keine Personen oder Gegenstände durch ein plötzliches Absenken gefährdet sind.
- Entfernen Sie, wenn möglich und sicher, das angehobene Fahrzeug vom Wagenheber.
- Versuchen Sie nicht, den Wagenheber zu reparieren oder zu zerlegen, insbesondere wenn Sie nicht genau wissen, was das Problem ist.
- Konsultieren Sie die Betriebsanleitung und prüfen Sie, ob dort Lösungen für gängige Probleme aufgeführt sind. Bei ernsthaften Betriebsstörungen oder Unsicherheiten wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers oder einen Fachmann.
- Verwenden Sie den Wagenheber erst wieder, nachdem das Problem identifiziert und behoben wurde.

LIEFERUMFANG



BETRIEB

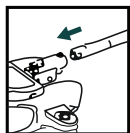
ARBEITSWEISE

Die Antriebseinheit des Wagenhebers setzt sich aus Kolben, Kolbenhohlraum, Hydraulikölbehälter, Zylinder und Kolbenstange zusammen. Wird der Wagenhebergriff nach oben gezogen, saugt er Öl aus dem Vorratsbehälter in den Kolbenhohlraum. Der entstehende hydraulische Druck schließt ein Ventil, wodurch das Öl im Hohlraum verbleibt. Ein nach unten gerichteter Hub des Wagenhebergriffs presst das Öl in den Zylinder. Dies drückt die Kolbenstange heraus und hebt den Sattel an. **HINWEIS:** Wenn die Kolbenstange ihre maximale Ausdehnung erreicht hat, fließt ausreichend Öl zurück in den Behälter, um einen übermäßigen Hub des Stößels und mögliche Schäden am Wagenheber zu verhindern. Wird das Ablassventil geöffnet, fließt das Öl zurück in den Behälter. Dadurch fährt die Kolbenstange ein und der Sattel wird abgesenkt.

BEFESTIGUNG DES WAGENHEBERGRIFFS

1 EINSETZEN DES HEBELGRIFFS

Setzen Sie den unteren Teil des Wagenhebergriffs in die Griffbuchse ein.



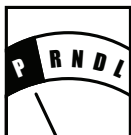
2 BEFESTIGUNGSSTIFT

Der Stift am unteren Ende des Wagenhebergriffs wird in den Schlitz der Buchse eingeführt.

ANHEBEN UND ABSENKEN DES FAHRZEUGS

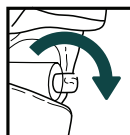
1 VERSTELLEN DES FAHRZEUGS IN DEN PARKMODUS

Bringen Sie das Fahrzeug in den PARK-Modus (bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe in einen Gang) und ziehen Sie die Handbremse an.



2 SCHLIESSEN DES WAGENHEBERS

Schließen Sie das Ablassventil des Wagenhebers, indem Sie den Hebelgriff im Uhrzeigersinn drehen.



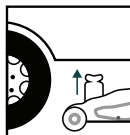
3 BLOCKIEREN DER RÄDER

Sichern Sie die Räder des Fahrzeugs, die nicht angehoben werden.



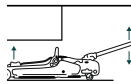
4 ZENTRIEREN DES WAGENHEBERS

Platzieren Sie den Wagenheber unter der Last so, dass der Sattel festen Kontakt zur Last hat und nicht verrutschen kann. (Bitte konsultieren Sie das Benutzerhandbuch des Fahrzeugherstellers, um die empfohlenen Hebepunkte am Fahrzeug zu identifizieren.)



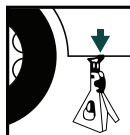
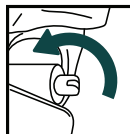
5 PUMPEN DES HEBELGRIFFS

Betätigen Sie den Hebelgriff des Wagenhebers, um den Sattel langsam in Richtung des Fahrzeugs zu bewegen, bis er beinahe Kontakt hat. Prüfen Sie, ob der Sattel richtig ausgerichtet ist und den Hebepunkt fest erreicht.



6 ANHEBEN DES FAHRZEUGS

Setzen Sie das Pumpen mit dem Wagenhebergriff fort, bis das Fahrzeug auf eine Höhe angehoben ist, die leicht über den Unterstellböcken oder anderen Stützen liegt. Drehen Sie dann den Griff vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu öffnen und das Fahrzeug langsam auf die Stützen abzusenken.





WARNUNG: Um das Einklemmen oder Quetschen von Händen oder Füßen zu vermeiden, halten Sie diese stets fern vom Wagenhebergelenk und dem Bereich des Bodenkontakts, wenn Sie das Fahrzeug absenken. Der Wagenheber ist ausschließlich zum Anheben vorgesehen. Bitte **VERSUCHEN SIE NICHT**, das Fahrzeug zu **BEWEGEN** oder **ZU RANGIEREN**, solange es auf dem Wagenheber positioniert ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Dieses Produkt muss gemäß den vorliegenden Anweisungen gewartet werden. Es ist untersagt, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

1. Vor der Verwendung ist eine sorgfältige Überprüfung des Wagenhebers erforderlich. Suchen Sie nach Rissen in den Schweißnähten sowie nach verbogenen, beschädigten, lockeren, abgenutzten oder fehlenden Teilen.

2. Die Überprüfung sollte ausschließlich gemäß dieser Anleitung durchgeführt werden.

3. Falls der Wagenheber ungewöhnlicher Belastung oder einem Schock (Missbrauch) ausgesetzt war, führen Sie sofort eine

Überprüfung durch. Bevor Sie das Produkt verwenden, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienstvertreter vor Ort auf mögliche Schäden prüfen.

REINIGUNG

- Entfernen Sie groben Schmutz und Ölreste mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und Wasser für hartnäckige Verschmutzungen. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die hydraulischen Teile eindringt.

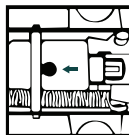
Hinweis: Eine regelmäßige Pflege und ordnungsgemäße Aufbewahrung verlängert nicht nur die Lebensdauer Ihres Wagenhebers, sondern trägt auch zu Ihrer Sicherheit bei der Verwendung bei. Es wird empfohlen, den Wagenheber vor jeder Benutzung auf sichtbare Schäden oder Abnutzungen zu überprüfen.

WARTUNG

ANLEITUNG ZUM NACHFÜLLEN VON HYDRAULIKÖL

1 POSITIONIERUNG AUF EBENEM UNTERGRUND

Senken Sie den Sattel vollständig ab und positionieren Sie den Wagenheber auf einer ebenen Fläche.



2 ENTFERNEN DES STOPFENS

Schrauben Sie den Öleinfüllstopfen ab und entfernen Sie ihn.



3 FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

Verwenden Sie hochwertiges SAE 5W Hydraulikwagenheberöl und füllen Sie den Ölbehälter bis zum unteren Rand des Gewindes im Öleinfüllloch auf.

4 ABSCHLIESSEN DER ÖLBEFÜLLUNG

Setzen Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein und ziehen Sie ihn fest. Stellen Sie sicher, dass kein Schmutz oder Ablagerungen in das System gelangen können.



HYDRAULIKÖLWECHSEL

1 ÖFFNEN DES ABLASSVENTILS

Öffnen Sie das Ablasventil durch Drehen des Wagenhebergriffs gegen den Uhrzeigersinn.



2 ENTFERNEN DES STOPFENS

Schrauben Sie den Öleinfüllstopfen ab und entfernen Sie ihn.



3 ABLASSEN DES ALTEN ÖLS

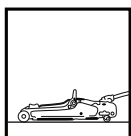
Drehen Sie den gesamten Wagenheber um, um sicherzustellen, dass das gesamte alte Öl aus dem Öleinfüllloch abfließen kann.



Hinweis: Verwenden Sie für das Ablassen des Öls einen geeigneten Behälter und befolgen Sie stets alle örtlichen und staatlichen Entsorgungsrichtlinien.

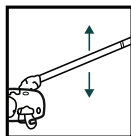
4 AUSRICHTEN DES WAGENHEBERS

Sobald das gesamte alte Öl aus dem Wagenheber abgelassen wurde, bringen Sie den Wagenheber wieder in eine horizontale Position und füllen Sie ihn mit frischem Öl.



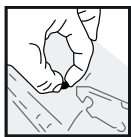
5 ABLASSEN VON DRUCKLUFT

Betätigen Sie den Wagenhebergriff rasch 6 bis 8 Mal, um eventuelle eingefangene Druckluft freizusetzen.



6 BEFÜLLEN MIT FRISCHEM ÖL

Verwenden Sie hochwertiges SAE 5W Hydraulikwagenheberöl und füllen Sie den Ölbehälter bis zum unteren Rand des Gewindes im Öleinfüllloch auf. Setzen Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein und ziehen Sie ihn fest.



WICHTIG: Bei der Ölzugabe oder dem Ölwechsel IMMER ein hochwertiges Hydraulikwagenheberöl verwenden (SAE 5W). NIEMALS Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmotoröl oder schmutziges Öl jeglicher Art verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch von nicht geeignetem Öl kann zu schwerwiegenden internen Schäden am Wagenheber führen.

SCHMIERUNG

1 ÖL NACH BEDARF

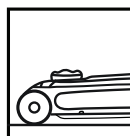
Verwenden Sie nach Bedarf ein hochwertiges Schmieröl für alle beweglichen Teile, einschließlich Gestänge, Vorderräder und Hinterräder.



LAGERUNG

1 EINSTELLUNG DES SATTELS AUF MINIMALE HÖHE

Wenn der Wagenheber nicht benutzt wird oder wenn er gelagert wird, muss der Sattel IMMER in der niedrigsten Position (unten) sein.



2 LAGERUNG IN WAAGERECHTER POSITION

Es wird empfohlen, den Wagenheber an einem trockenen Ort zu lagern, wobei alle Räder den Boden berühren und sich in einer weitgehend horizontalen Position befinden.

ROSTSCHUTZ

Überprüfen Sie den Zylinder und den Pumpenkolben alle zwei Monate (oder öfter, abhängig von der Nutzung) auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Falls erforderlich, reinigen Sie diese Teile und wischen Sie sie mit einem ölgetränkten Tuch ab.



TECHNISCHE DATEN

Modell	Wagenheber Abmessungen	Max. Belastbarkeit	Hubbereich	Sattelmaße	Wagenheber Gewicht
Wagenheber 2,5 Tonnen Tragkraft	59,5 cm x 23 cm x 15,5 cm	2,5 Tonnen	85 mm bis 380 mm	Durchmesser 56 mm	13,7 kg

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Der Wagenheber lässt sich nicht vollständig absenken	1. Luft im Hydrauliksystem 2. Ablassventil klemmt	1. Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen 2. Gewichtslast übertragen und Ventil reinigen
Der Wagenheber kann das Gewicht nicht halten	1. Ablassventil in geöffneter Stellung	1. Ablassventil fest schließen
Der Wagenheber erreicht nicht die volle Höhe beim Anheben	1. Der Ölstand ist niedrig 2. Luft im Hydrauliksystem	1. Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen 2. Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen
Die Hebekraft des Wagenhebers ist schwach	1. Luft im Hydrauliksystem 2. Verschmutztes Öl 3. Ablassventil nicht vollständig geschlossen	1. Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen 2. Öl wechseln. SAE 5W verwenden 3. Ablassventil fest schließen
Der Wagenheber hebt die Last nicht	1. Übermäßiges Gewicht 2. Ablassventil in geöffneter Stellung 3. Ölstand niedrig	1. Das Gewicht verringern oder zu einem Wagenheber mit höherer Kapazität wechseln 2. Ventil im Uhrzeigersinn drehen und festziehen 3. Öl bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

KONTAKTINFORMATION

Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an

den Hersteller: Evom OÜ

Geschäftsführer: Robin Geiss

E-Mail: support@cargova.de

Harju maakond

Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn, Estland



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

No Erklärung:

DOC 2023-08-20

Name und Anschrift des
Herstellers oder seines
Bevollmächtigten:

Evom OÜ
Harju maakond
Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn
Estland

DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des
Herstellers:

Evom OÜ
Harju maakond
Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn
Estland

Produktidentifikation:
Artikel- /Modellnummer
Marke

Wagenheber 2500 kg Tragkraft
HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC
CARGOVA

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Harmonisierte Normen

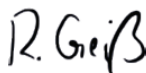
Sicherheit
EN 1494:2000+A1:2008

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der
Ausstellung:

Tallinn, 20. August 2023

Unterschrift



Name, Funktion:
Name, Funktion:

Robin Geiss, Geschäftsführer
Evom OÜ

INFORMATION

GÉNÉRALE

INTRODUCTION

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et remarques. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Si vous transférez le produit à une autre personne, veuillez également lui fournir ce manuel.
- Ce manuel contient des informations importantes pour un fonctionnement sûr et sans problème du cric CargoVA. Pour utiliser le cric de manière sûre et conforme, veuillez suivre toutes les instructions de sécurité mentionnées ici.
- Le cric est conçu pour des applications spécifiques. Les modifications ou l'utilisation détournée sont strictement interdites.

RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

Toute utilisation de l'appareil en dehors de son usage prévu est strictement interdite. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme sont exclus de toute réclamation contre le fabricant. CargoVA décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des instructions de sécurité.

FIN DE CYCLE DE VIE PRODUIT

- Les composants qui peuvent être recyclés doivent l'être conformément aux règles de recyclage.
- Les composants qui peuvent être recyclés doivent l'être conformément.
- Les résidus métalliques doivent être éliminés comme déchets métalliques.

SYMBOLES DES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les informations spécifiques suivantes se trouvent à la fois dans la documentation et sur l'appareil. Elles visent à avertir l'utilisateur des dangers potentiels et à mettre en évidence des explications ou instructions importantes.



DANGER : Ce symbole indique un danger immédiat qui peut entraîner des blessures graves ou même la mort si les instructions correspondantes ne sont pas suivies.



AVERTISSEMENT : Ce type de signe avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort si elle n'est pas prise en compte.



IMPORTANT : ce signe met en évidence des informations cruciales dans le manuel d'utilisation. Il signale à l'utilisateur qu'il doit être particulièrement attentif pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. L'ignorance de ce signe peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages.



ATTENTION : Un tel avertissement signale une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à modérées si les précautions ne sont pas observées.



REMARQUE : Sans symbole de sécurité supplémentaire, cette note indique que le non-respect des instructions peut entraîner des dommages à l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE

Le cric hydraulique modèle HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC de CargoVA est un dispositif de levage mobile, actionné manuellement, pour le levage et l'abaissement partiel de charges, par exemple le levage de véhicules automobiles. Ce dispositif de levage est conforme à la norme EN 1494:2000+A1:2008 selon la directive machines CE. Autorisé uniquement pour un usage privé. Pour un fonctionnement sûr de l'appareil, il est essentiel de l'utiliser conformément à sa fonction prévue et selon les directives de ce manuel d'utilisation. En plus des recommandations de sécurité énumérées ici, il convient de respecter les réglementa-

tions générales en matière de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement applicables au lieu d'utilisation. Il est toujours nécessaire de s'assurer que la manipulation et l'entretien de l'appareil sont conformes aux réglementations régionales ou nationales en vigueur. Utilisez uniquement les pièces de rechange, fixations et accessoires recommandés par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est marqué avec sa charge maximale autorisée - la charge soulevée ne doit pas dépasser cette limite. Une surcharge peut entraîner une défaillance hydraulique et causer des dommages physiques et matériels.
2. Il est interdit de déplacer l'appareil alors qu'une charge est dessus.
3. Il est interdit de s'appuyer, de se placer sous, dans ou sur le véhicule.
4. Ce cric est uniquement conçu pour être utilisé sur des surfaces stables et solides capables de supporter la charge. L'utiliser sur d'autres surfaces peut entraîner l'instabilité du cric et la perte de la charge.
5. Cet appareil est exclusivement destiné au levage. Soutenez immédiatement le véhicule avec des supports après l'avoir soulevé.
6. Inspectez le cric avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas s'il est plié, cassé ou fissuré, ou si des pièces manquent ou sont endommagées. Remplacez ces pièces ainsi que les étiquettes et avertissements manquants par des pièces autorisées par le fabricant avant utilisation.
7. Soyez attentif aux problèmes électrostatiques possibles pendant l'opération.
8. Évitez de lever des charges qui pourraient

créer des situations dangereuses, telles que des métaux fondus, des acides, des matériaux radioactifs ou des charges particulièrement fragiles.

9. Soyez conscient des dangers pouvant survenir lors du démontage.

10. Soyez attentif aux vents forts, tant en fonctionnement qu'à l'arrêt.

11. Évitez le contact direct avec les aliments.

12. Évitez de renverser de l'huile pendant l'opération.



DANGER: En raison des dangers potentiels associés à l'utilisation incorrecte de ce type d'appareils, aucune modification ne doit être apportée au produit sans l'autorisation écrite du fabricant ou du fournisseur.



IMPORTANT: Soulevez uniquement aux endroits spécifiés par le fabricant du véhicule. Suivez les instructions du fabricant du véhicule pour une utilisation correcte du cric.



RISQUE D'ÉCRASEMENT: Ne mettez pas vos mains sous le bras mobile du cric pendant son utilisation.



AVERTISSEMENT: Éloignez du cric les personnes, y compris les enfants ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées.



AVERTISSEMENT: Ce cric est uniquement destiné au levage. NE vous placez JAMAIS et ne laissez personne sous ou près d'un véhicule soulevé uniquement par un cric. Stabilisez le véhicule immédiatement après l'avoir soulevé avec des supports ou d'autres dispositifs appropriés.



ATTENTION: Ne déplacez jamais un véhicule soulevé avec le cric.



ATTENTION: Tout cric qui semble endommagé ou présente des pièces usées doit être immédiatement mis hors service.



REMARQUE: Placez la charge au centre du plateau avant de lever.

L'utilisation du cric pour véhicules SUV sur les navires est interdite.

L'ignorance de ces avertissements peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Certains véhicules nécessitent un adaptateur pour saisir correctement le cadre lors du levage.

RESTRICTIONS D'USAGE

- Utilisation dans des conditions climatiques extrêmes, comme dans des zones grand froid ou près de champs magnétiques puissants.
- Utilisation dans des zones soumises à des réglementations spéciales, par exemple

dans des atmosphères explosives ou dans des mines.

- Utilisation avec des réseaux électriques qui ne correspondent pas aux tolérances des fournitures publiques.

PROCÉDURES EN CAS D'ACCIDENTS ET DE PANNES

Procédure en cas d'accident

- Arrêtez immédiatement toute activité avec le cric.
- Si cela est sûr, retirez le cric de l'opération et, si possible, retirez le véhicule soulevé.
- Fournissez les premiers secours immédiatement, si vous êtes formé pour cela et si c'est sûr.
- Appelez immédiatement les urgences médicales en cas de blessures graves ou en cas de doute.
- Remettez le cric en service seulement après avoir clarifié la cause de l'accident et, si nécessaire, après avoir mis en place des mesures pour prévenir des incidents similaires.



IMPORTANT: Lors de l'utilisation d'un cric hydraulique, il est toujours nécessaire de faire preuve de prudence. Les mesures de sécurité et les vérifications régulières peuvent aider à prévenir les accidents et les blessures. Il est important de suivre scrupuleusement les instructions du fabricant et de consulter un professionnel en cas de doutes ou de questions.

Procédure en cas de panne

- Arrêtez immédiatement toutes les actions de levage ou d'abaissement.
- Sécurisez la zone et assurez-vous qu'aucune personne ou objet ne soit en danger en cas d'abaissement soudain.
- Retirez, si possible et en toute sécurité, le véhicule soulevé du cric.
- Ne tentez pas de réparer ou de démonter le cric, surtout si vous ne connaissez pas exact-

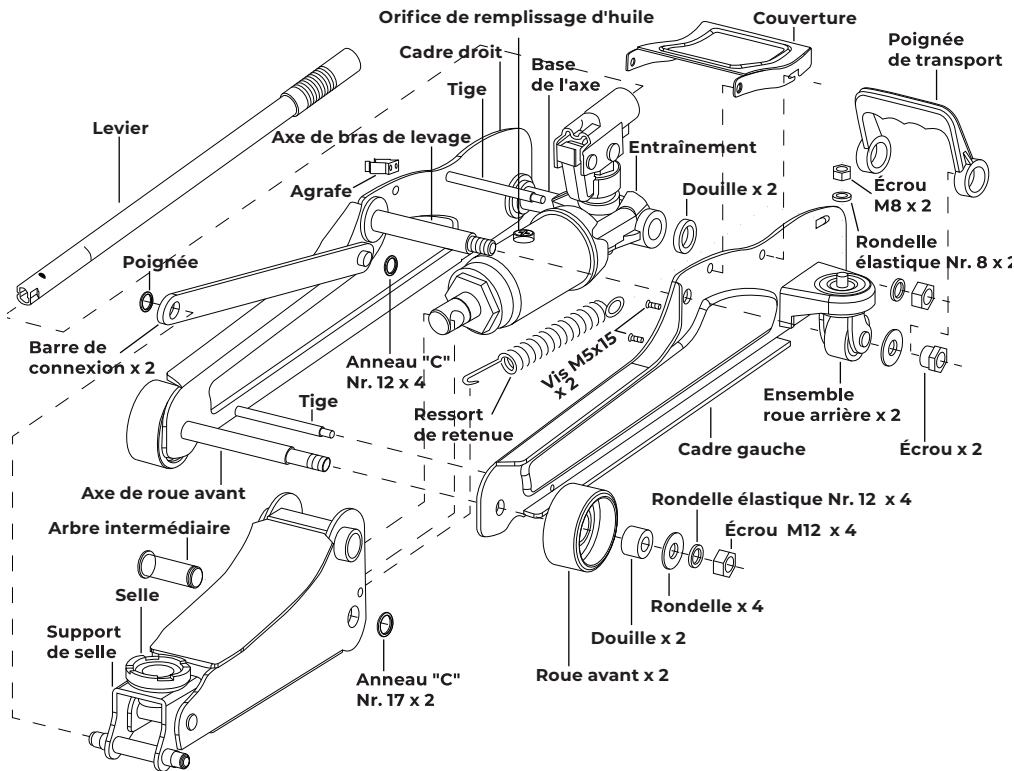
ement le problème.

- Consultez le manuel d'utilisation et vérifiez s'il contient des solutions aux problèmes courants. En cas de pannes sérieuses ou d'incertitudes, contactez le service clientèle du fabricant ou un professionnel.
- N'utilisez le cric qu'après avoir identifié et résolu le problème.

CARACTÉRISTIQUES
TECHNIQUES

Modèle	Dimensions du cric	Capacité maximale	Plage de levage	Dimensions du plateau	Poids du cric
Cric d'une capacité de 2,5 tonnes	59,5 cm x 23 cm x 15,5 cm	2,5 tonnes	De 85 mm à 380 mm	Diamètre 56 mm	13,7 kg

CONTENU DE LA LIVRAISON



FONCTIONNEMENT

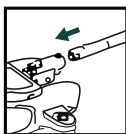
MODE DE FONCTIONNEMENT

L'unité motrice du cric est composée d'un piston, d'une chambre de piston, d'un réservoir d'huile hydraulique, d'un cylindre et d'une tige de piston. Lorsque la poignée du cric est tirée vers le haut, elle aspire l'huile du réservoir dans la chambre du piston. La pression hydraulique créée ferme une valve, maintenant l'huile dans la chambre. Une pression vers le bas sur la poignée du cric pousse l'huile dans le cylindre. Cela pousse la tige du piston vers l'extérieur et soulève le plateau. **REMARQUE :** Lorsque la tige du piston atteint son extension maximale, une quantité suffisante d'huile retourne dans le réservoir pour éviter une élévation excessive du piston et des dommages possibles au cric. Lorsque la valve de vidange est ouverte, l'huile retourne dans le réservoir. Cela permet à la tige du piston de se rétracter et abaisse le plateau.

FIXATION DE LA POIGNÉE DU CRIC

1 INSERTION DE LA POIGNÉE DE LEVAGE

Insérez la partie inférieure de la poignée du cric dans la douille de la poignée.



2 GOUPILLE DE FIXATION

Le goujon à l'extrémité inférieure de la poignée du cric est inséré dans la fente de la douille.

LEVAGE ET ABAISSEMENT DU VÉHICULE

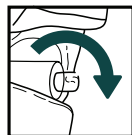
1 MISE DU VÉHICULE EN MODE PARKING

Mettez le véhicule en mode PARK (ou en vitesse pour les véhicules à transmission manuelle) et serrez le frein à main.



2 FERMETURE DU CRIC

Fermez la valve de vidange du cric en tournant la poignée de levage dans le sens des aiguilles d'une montre.



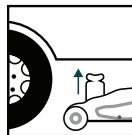
3 BLOCAGE DES ROUES

Sécurisez les roues du véhicule qui ne sont pas soulevées.



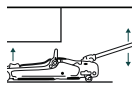
4 CENTRAGE DU CRIC

Placez le cric sous la charge de manière à ce que le plateau soit en contact solide avec la charge et ne puisse pas glisser. (Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur du fabricant du véhicule pour identifier les points de levage recommandés sur le véhicule.)



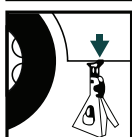
5 POMPAGE DE LA POIGNÉE DE LEVAGE

Actionnez la poignée de levage du cric pour déplacer lentement le plateau vers le véhicule jusqu'à ce qu'il soit presque en contact. Vérifiez que le plateau est correctement aligné et atteint fermement le point de levage.



6 LEVAGE DU VÉHICULE

Continuez à pomper avec la poignée du cric jusqu'à ce que le véhicule soit soulevé à une hauteur légèrement supérieure à celle des chandelles ou autres supports. Tournez ensuite la poignée délicatement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la valve de vidange et abaisser lentement le véhicule sur les supports.





AVERTISSEMENT : Pour éviter de pincer ou écraser les mains ou les pieds, gardez-les toujours éloignés de l'articulation du cric et de la zone de contact avec le sol lors de l'abaissement du véhicule. Le cric est exclusivement conçu pour le levage. **NE TENTEZ PAS** de déplacer ou de manœuvrer le véhicule tant qu'il est positionné sur le cric.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Ce produit doit être entretenu conformément aux instructions fournies. Il est interdit de modifier le produit de quelque manière que ce soit.

1. Avant utilisation, une vérification minutieuse du cric est nécessaire. Recherchez des fissures dans les soudures, ainsi que des pièces pliées, endommagées, desserrées, usées ou manquantes.

2. L'inspection doit être effectuée exclusivement selon ce manuel.

3. Si le cric a été soumis à une charge inhabituelle ou à un choc (mauvais traitement), procédez immédiatement à une inspection. Avant d'utiliser le produit, faites-le inspecter par un représentant du service client

autorisé sur place pour détecter d'éventuels dommages.

NETTOYAGE

- Retirez les salissures grossières et les résidus d'huile avec un chiffon doux.
- Utilisez un détergent doux et de l'eau pour les salissures tenaces. Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans les parties hydrauliques.

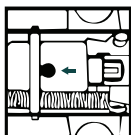
Remarque : Un entretien régulier et un rangement approprié prolongent non seulement la durée de vie de votre cric, mais contribuent également à votre sécurité lors de son utilisation. Il est recommandé de vérifier le cric avant chaque utilisation pour détecter les dommages visibles ou l'usure.

ENTRETIEN

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLISSAGE D'HUILE HYDRAULIQUE

1 POSITIONNEMENT SUR UN SOL PLAT

Abaissez complètement le plateau et positionnez le cric sur une surface plane.



2 RETRAIT DU BOUCHON

Dévissez et retirez le bouchon de remplissage d'huile.



3 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

Utilisez une huile hydraulique de qualité SAE 5W et remplissez le réservoir jusqu'au bord inférieur du filetage du trou de remplissage.

4 FINALISATION DU REMPLISSAGE D'HUILE

Remplacez et serrez le bouchon de remplissage d'huile. Assurez-vous qu'aucune saleté ou débris ne peut entrer dans le système.



CHANGEMENT D'HUILE HYDRAULIQUE

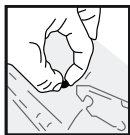
1 OUVERTURE DE LA VALVE DE VIDANGE

Ouvrez la valve de vidange en tournant la poignée du cric dans le sens anti-horaire.



2 RETRAIT DU BOUCHON

Dévissez et retirez le bouchon de remplissage d'huile.



3 VIDANGE DE L'ANCIENNE HUILE

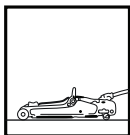
Retournez entièrement le cric pour vous assurer que toute l'ancienne huile s'écoule du trou de remplissage.



Remarque : Utilisez un récipient approprié pour la vidange de l'huile et respectez toujours toutes les directives locales et nationales de mise au rebut.

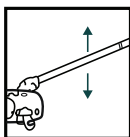
4 RÉALIGNEMENT DU CRIC

Une fois toute l'ancienne huile vidangée, remplacez le cric en position horizontale et remplissez-le d'huile neuve.



5 LIBÉRATION DE L'AIR COMPRIMÉ

Actionnez rapidement la poignée du cric 6 à 8 fois pour libérer toute air comprimé capturé.



6 REMPLISSAGE AVEC DE L'HUILE FRAÎCHE

Utilisez une huile hydraulique de qualité SAE 5W et remplissez le réservoir jusqu'au bord inférieur du filetage du trou de remplissage. Remplacez et serrez le bouchon de remplissage d'huile.



IMPORTANT : Lors de l'ajout ou du changement d'huile, **TOUJOURS** utiliser une huile hydraulique de haute qualité pour crics (SAE 5W). **NE JAMAIS** utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile moteur usagée ou de toute huile sale. L'utilisation inappropriée d'huile non adaptée peut causer des dommages internes graves au cric.

LUBRIFICATION

1 HUILE SELON LES BESOINS

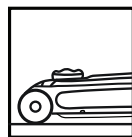
Utilisez selon les besoins une huile de lubrification de haute qualité pour toutes les pièces mobiles, y compris les bielles, les roues avant et arrière.



STOCKAGE

1 RÉGLAGE DU PLATEAU À LA HAUTEUR MINIMALE

Lorsque le cric n'est pas utilisé ou est stocké, le plateau doit **TOUJOURS** être dans la position la plus basse (vers le bas).



2 STOCKAGE EN POSITION HORIZONTALE

Il est recommandé de stocker le cric dans un endroit sec, les roues toutes touchant le sol et dans une position avant tout horizontale.

PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

Vérifiez le cylindre et le piston de la pompe tous les deux mois (ou plus fréquemment, selon l'utilisation) pour détecter tout signe de rouille ou de corrosion. Si nécessaire, nettoyez ces parties et essuyez-les avec un chiffon imbibé d'huile.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le cric ne descend pas complètement	1. Air dans le système hydraulique 2. La vanne de vidange est coincée	1. Purger l'air du système hydraulique 2. Transférer la charge et nettoyer la vanne
Le cric ne peut pas maintenir le poids	1. La vanne de vidange est ouverte	1. Fermer fermement la vanne de vidange
Le cric n'atteint pas la hauteur maximale lors du levage	1. Le niveau d'huile est bas 2. Air dans le système hydraulique	1. Remplir jusqu'au niveau recommandé 2. Purger l'air du système hydraulique
La force de levage du cric est faible	1. Air dans le système hydraulique 2. Huile sale 3. La vanne de vidange n'est pas complètement fermée	1. Purger l'air du système hydraulique 2. Changer l'huile. Utiliser SAE 5W 3. Fermer fermement la vanne de vidange
Le cric ne soulève pas la charge	1. Poids excessif 2. La vanne de vidange est ouverte 3. Le niveau d'huile est bas	1. Réduire le poids ou passer à un cric de plus grande capacité 2. Tourner la vanne dans le sens horaire et la serrer 3. Remplir l'huile jusqu'au niveau recommandé

INFORMATIONS SUR LES CONTACTS

En cas de questions ou de problèmes de qualité, veuillez contacter directement

le fabricant : Evom OÜ

Directeur : Robin Geiss

E-mail : support@cargova.de

Harju maakond

Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn, Estland



INFORMACIÓN

GENERAL

INTRODUCCIÓN

- Por favor, lea todas las instrucciones y advertencias cuidadosamente. Guarde este manual para consultarlo en el futuro si es necesario. Si transfiere el producto a otra persona, incluya este manual.
- En este manual encontrará consejos importantes para un funcionamiento seguro y sin problemas del gato hidráulico CargoVA. Para usar el gato de manera segura y adecuada, siga todas las instrucciones de seguridad mencionadas aquí.
- El gato está diseñado para aplicaciones específicas. Las modificaciones o el uso indebido están expresamente prohibidos.

RESPONSABILIDAD Y GARANTÍA

Cualquier uso del dispositivo fuera de su propósito previsto está estrictamente prohibido. Los daños resultantes del uso inadecuado están excluidos de cualquier reclamación contra el fabricante. CargoVA no asume ninguna responsabilidad por los daños o lesiones resultantes del uso incorrecto o la negligencia de las instrucciones de seguridad.

DISPOSICIÓN

- El gato debe ser desechado, limpiado y desmontado de acuerdo con las regulaciones laborales y ambientales aplicables.
- Las partes que se puedan reciclar deben reciclarse adecuadamente.
- Los residuos metálicos deben desecharse como chatarra.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La siguiente información específica se encuentra tanto en la documentación como en el dispositivo. Sirven para advertir al usuario sobre posibles peligros y destacar explicaciones o instrucciones importantes.



PELIGRO: Esta señal indica un peligro inminente que puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte si no se siguen las instrucciones correspondientes.



ADVERTENCIA: Tal advertencia alerta sobre una situación potencialmente peligrosa que, si se ignora, puede resultar en lesiones graves o muerte.



IMPORTANTE: Este símbolo resalta información crucial en el manual de operación. Indica al usuario que debe prestar especial atención para asegurar un uso correcto y seguro del producto. Ignorarla puede resultar en mal funcionamiento o daños.



PRECAUCIÓN: Una advertencia de precaución señala una posible situación de peligro que podría resultar en lesiones leves o moderadas si no se siguen las indicaciones.



NOTA: Sin un símbolo de seguridad adicional, esta nota indica que ignorar las instrucciones puede resultar en daños al dispositivo.

USO PREVISTO

El gato hidráulico modelo HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC de CargoVA es un dispositivo de elevación móvil y manual para levantar y bajar cargas parcialmente, por ejemplo, levantar vehículos. Este dispositivo cumple con la norma EN 1494:2000+A1:2008 según la Directiva de Máquinas CE. Solo está permitido para uso privado.

Para un funcionamiento seguro del dispositivo, es esencial utilizarlo de acuerdo con su función prevista y siguiendo las

directrices de este manual de operación. Además de las recomendaciones de seguridad listadas aquí, se deben observar las regulaciones generales de seguridad, prevención de accidentes y protección ambiental aplicables al lugar de uso. Siempre asegúrese de que el manejo y mantenimiento del dispositivo estén en conformidad con las regulaciones regionales o nacionales vigentes.

Utilice solo piezas de repuesto, fijaciones y accesorios recomendados por el fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. El dispositivo está marcado con su carga máxima permitida - la carga levantada no debe exceder este límite. Una sobrecarga puede causar la falla del sistema hidráulico y daños físicos y materiales.
2. Está prohibido mover el dispositivo mientras lleva una carga.
3. No se debe permitir que las personas se apoyen, estén debajo, dentro o sobre el vehículo.
4. Este gato está diseñado exclusivamente para usar en superficies estables y firmes que puedan soportar la carga. Usarlo en otras superficies puede causar inestabilidad del gato y pérdida de la carga.
5. Este dispositivo es exclusivamente para levantar. Apoye el vehículo inmediatamente después de levantarlo con soportes adecuados.
6. Revise el gato antes de cada uso. No lo use si está doblado, roto o agrietado, o si faltan piezas o están dañadas. Reemplace tales partes, así como etiquetas y avisos faltantes antes del uso con piezas autorizadas por el fabricante.
7. Tenga en cuenta posibles problemas electrostáticos durante la operación.
8. Evite levantar cargas que puedan causar situaciones peligrosas, como metales fundidos, ácidos, materiales radiactivos o

cargas especialmente frágiles.

9. Sea consciente de los peligros que pueden ocurrir durante el desmontaje.

10. Preste atención a las cargas de viento, tanto en operación como cuando no está en uso.

11. Evite el contacto directo con alimentos.

12. Evite derramar aceite durante la operación.



PELIGRO: Debido a los peligros potenciales asociados con el uso inapropiado de dispositivos de este tipo, no se deben realizar modificaciones en el producto sin obtener la autorización escrita del fabricante o proveedor.



RIESGO DE APLASTAMIENTO: No coloque sus manos bajo el brazo móvil del gato durante su uso.



IMPORTANTE: Levante el vehículo solo en los puntos indicados por el fabricante del vehículo. Siga las instrucciones del fabricante del vehículo para el uso adecuado del gato.





ADVERTENCIA: Mantener a las personas, incluidos los niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, alejadas del gato.



ADVERTENCIA: Este gato está diseñado exclusivamente para levantar. NO se sitúe ni permita que nadie se sitúe debajo o cerca de un vehículo levantado únicamente por un gato. Asegure el vehículo inmediatamente después de levantarlo con soportes o dispositivos adecuados.



PRECAUCIÓN: Cualquier gato que parezca estar dañado o tenga piezas desgastadas debe ser retirado de servicio inmediatamente.



PRECAUCIÓN: Nunca mueva o desplace un vehículo levantado con el gato.



NOTA: Coloque la carga centrada en el sello antes de levantar. El uso del gato para SUV en barcos está prohibido. Ignorar estas advertencias puede resultar en lesiones y/o daños materiales. Algunos vehículos requieren un adaptador para agarrar correctamente el marco para levantar.

NOTA: Está prohibido el uso del gato para SUV en barcos.

NOTA: Ignorar estas advertencias puede resultar en lesiones y/o daños materiales.

NOTA: Algunos vehículos requieren un adaptador para agarrar correctamente el marco para levantar.

RESTRICCIONES DE ALCANCE DE APLICACIÓN

- Operación bajo condiciones climáticas extremas, como en áreas congeladas o cerca de campos magnéticos fuertes.
- Operación en áreas con regulaciones especiales, como atmósferas explosivas o

minas.

- Uso con redes eléctricas que no cumplen con las tolerancias de los suministros públicos.

PROCEDIMIENTOS EN CASO DE ACCIDENTES Y FALLOS OPERATIVOS

Procedimientos en caso de accidentes

- Detenga inmediatamente cualquier actividad con el gato.
- Si es seguro, retire el gato de operación y, si es posible, retire el vehículo levantado.
- Proporcione primeros auxilios inmediatamente si está capacitado y es seguro hacerlo.
- Llame a los servicios médicos de

emergencia inmediatamente en caso de lesiones graves o dudas.

- No vuelva a operar el gato hasta que se haya determinado la causa del accidente y, si es necesario, se hayan tomado medidas para prevenir incidentes similares.



IMPORTANTE: Al trabajar con un gato hidráulico, siempre debe proceder con precaución. Las medidas de seguridad y las revisiones regulares pueden ayudar a prevenir accidentes y lesiones.

Procedimiento en caso de fallos operativos

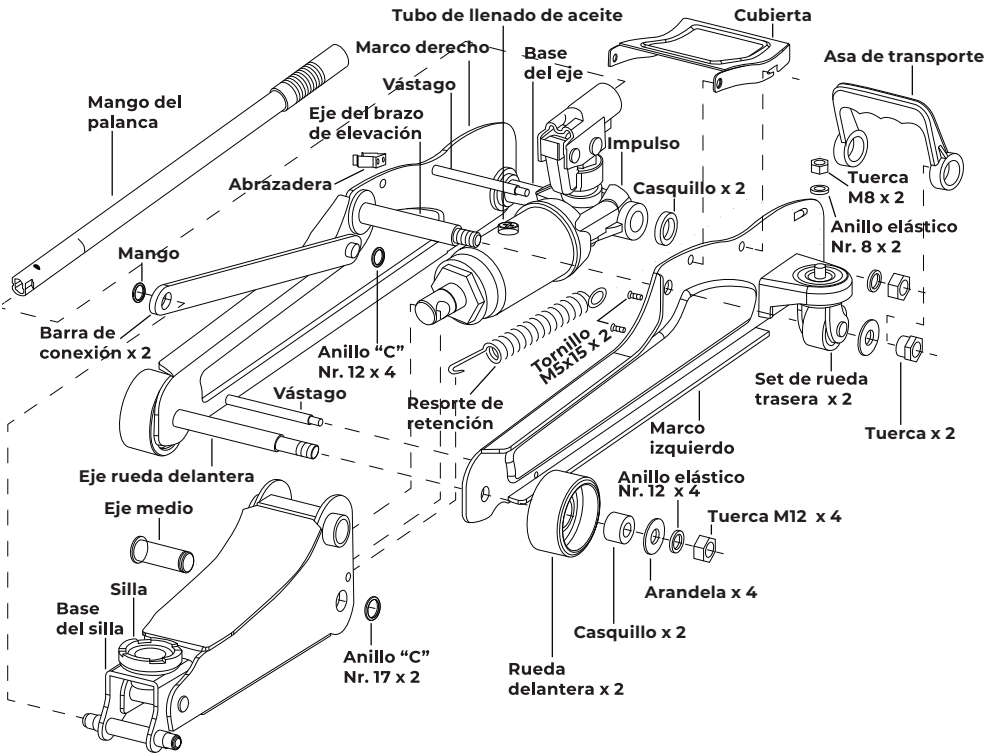
- Detenga inmediatamente cualquier acción de elevación o descenso.
- Asegure el área y asegúrese de que no haya personas u objetos en riesgo por un descenso repentino.
- Retire el vehículo levantado del gato, si es posible y seguro hacerlo.
- No intente reparar o desmontar el gato, especialmente si no está seguro de cuál es

- el problema.
- Consulte el manual de operación y verifique si se mencionan soluciones para problemas comunes. En caso de fallos operativos graves o dudas, contacte al servicio de atención al cliente del fabricante o a un profesional.
 - Utilice el gato nuevamente solo después de que se haya identificado y solucionado el problema.

DATOS
TÉCNICOS

Modelo	Dimensiones del gato	Carga máxima	Rango de elevación	Dimensiones del sello	Peso del gato
Gato con capacidad de 2,5 toneladas	59,5 cm x 23 cm x 15,5 cm	2,5 toneladas	85 mm a 380 mm	Diámetro 56 mm	13,7 kg

CONTENIDO DEL PAQUETE



OPERACIÓN

MODO DE OPERACIÓN

La unidad de accionamiento del gato consta de pistón, cavidad del pistón, depósito de aceite hidráulico, cilindro y vástago del pistón.

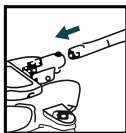
Cuando se levanta la manija del gato, este succiona aceite del depósito al espacio del pistón. La presión hidráulica resultante cierra una válvula, manteniendo el aceite dentro del espacio.

Un movimiento descendente de la manija del gato presiona el aceite hacia el cilindro. Esto empuja hacia fuera la varilla del pistón y levanta el sello. **NOTA:** Cuando la varilla del pistón alcanza su extensión máxima, suficiente aceite regresa al depósito para evitar un exceso de elevación del pistón y posibles daños al gato. Cuando se abre la válvula de descarga, el aceite regresa al depósito. Esto retrae la varilla del pistón y baja el sello.

FIJACIÓN DE LA MANIJA DEL GATO

1 INSERCIÓN DEL MANGO DEL GATO

Coloque la parte inferior del mango del gato en su soporte.



2 PASADOR DE FIJACIÓN

Inserte el pasador en la parte inferior del mango del gato en la ranura del soporte.

ELEVACIÓN Y DESCENSO DEL VEHÍCULO

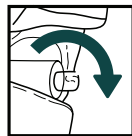
1 COLOCAR EL VEHÍCULO EN MODO ESTACIONAMIENTO

Ponga el vehículo en modo PARK (o en marcha en vehículos con transmisión manual) y active el freno de mano.



2 CERRAR EL GATO

Cierre la válvula de descarga del gato girando la manija en el sentido de las agujas del reloj.



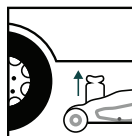
3 BLOQUEAR LAS RUEDAS

Asegure las ruedas del vehículo que no están siendo levantadas.



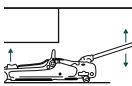
4 CENTRAR EL GATO

Coloque el gato bajo la carga de manera que el sello tenga un contacto firme con la carga y no se deslice.



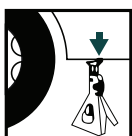
5 BOMBEO DE LA MANIJA

Accione la manija del gato para mover lentamente el sello hacia el vehículo hasta que casi haga contacto. Verifique que el sello esté correctamente alineado y que alcance firmemente el punto de elevación.



6 ELEVACIÓN DEL VEHÍCULO

Continúe bombeando con la manija del gato hasta que el vehículo esté elevado a una altura ligeramente superior a la de los soportes o cualquier otra base. Luego gire la manija con cuidado en sentido antihorario para abrir la válvula de descarga y bajar lentamente el vehículo sobre los soportes.





ADVERTENCIA: Para evitar atrapamientos o aplastamientos de manos o pies, manténgalos siempre alejados de la articulación del gato y del área de contacto con el suelo cuando baje el vehículo. El gato está diseñado exclusivamente para levantar. NO INTENTE MOVER ni MANIOBRAR el vehículo mientras esté colocado sobre el gato.

CUIDADO Y LIMPIEZA

INSPECCIÓN ANTES DEL USO

Este producto debe ser mantenido según las instrucciones proporcionadas. Está prohibido alterar el producto de cualquier manera.

1. Antes de usar, es necesario realizar una inspección cuidadosa del gato. Busque grietas en las soldaduras y verifique si hay partes dobladas, dañadas, sueltas, desgastadas o faltantes.
2. La inspección debe realizarse exclusivamente según esta guía.
3. Si el gato ha estado expuesto a una carga inusual o un impacto (abuso), realice una inspección inmediatamente. Antes de usar el producto, hágalo revisar por un representante de servicio autorizado para posibles daños.

LIMPIEZA

- Elimine la suciedad gruesa y los residuos de aceite con un paño suave.
- Utilice un detergente suave y agua para manchas persistentes. Asegúrese de que no entre humedad en las partes hidráulicas.

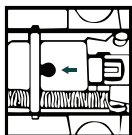
Nota: Un mantenimiento regular y un almacenamiento adecuado no solo prolongan la vida útil de su gato hidráulico, sino que también contribuyen a su seguridad durante el uso. Se recomienda revisar el gato hidráulico en busca de daños visibles o desgaste antes de cada uso.

MANTENIMIENTO

INSTRUCCIONES PARA RELLENAR EL ACEITE HIDRÁULICO

1 POSICIONAMIENTO EN SUPERFICIE PLANA

Baje completamente el sello y coloque el gato en una superficie plana.



2 EXTRACCIÓN DEL TAPÓN

Desenrosque y retire el tapón de llenado de aceite.



3 LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

Utilice aceite hidráulico de alta calidad SAE 5W y llene el depósito hasta el borde inferior de la rosca en el orificio de llenado.

4 FINALIZACIÓN DEL LLENADO DE ACEITE

Reinstale el tapón de llenado de aceite y apriételo. Asegúrese de que no entren suciedad o residuos en el sistema.



CAMBIO DE ACEITE HIDRÁULICO

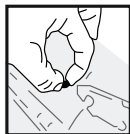
1 APERTURA DELA VÁLVULA DE DRENAJE

Abra la válvula de drenaje girando la manija del gato en sentido antihorario.



2 RETIRAR EL TAPÓN

Desenrosque el tapón de llenado de aceite y quítelo.



3 DRENAJE DEL ACEITE VIEJO

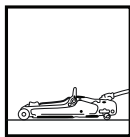
Gire todo el gato para asegurarse de que todo el aceite viejo pueda fluir desde la abertura de llenado.



Nota: Utilice un recipiente adecuado para el drenaje del aceite y siga siempre todas las regulaciones locales y estatales de disposición.

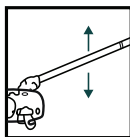
4 ALINEACIÓN DEL GATO

Una vez que todo el aceite viejo haya sido drenado, reponga el gato en posición horizontal y llénelo con aceite nuevo.



5 LIBERACIÓN DE AIRE ATRAPADO

Accione rápidamente la manija del gato de 6 a 8 veces para liberar cualquier aire atrapado.



6 LLENADO CON ACEITE FRESCO

Utilice aceite hidráulico de alta calidad SAE 5W y llene el depósito hasta el borde inferior de la rosca en la abertura de llenado. Reinstale y apriete el tapón de llenado.



Importante: Siempre utilice un aceite hidráulico de alta calidad (SAE 5W) para agregar o cambiar el aceite. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor usado o cualquier tipo de aceite sucio. El uso indebido de aceite inapropiado puede causar daños internos graves al gato.

LUBRICACIÓN

1 ACEITE SEGÚN SEA NECESARIO

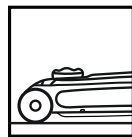
Utilice un aceite lubricante de alta calidad según sea necesario para todas las partes móviles, incluidos los enlaces, ruedas delanteras y traseras.



ALMACENAMIENTO

1 AJUSTE DEL SELLO A LA ALTURA MÍNIMA

Cuando el gato no esté en uso o esté almacenado, el sello siempre debe estar en la posición más baja.



2 ALMACENAMIENTO EN POSICIÓN HORIZONTAL

Se recomienda almacenar el gato en un lugar seco, asegurándose de que todas las ruedas toquen el suelo y estén en posición mayormente horizontal.

PROTECCIÓN CONTRA EL ÓXIDO

Revise el cilindro y el pistón de la bomba cada dos meses (o más frecuentemente, dependiendo del uso) para detectar signos de óxido o corrosión. Si es necesario, limpie estas partes y límpielas con un paño impregnado de aceite.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El gato no se baja completamente	1. Aire en el sistema hidráulico 2. La válvula de drenaje está atascada	1. Liberar el aire del sistema hidráulico 2. Transferir la carga y limpiar la válvula
El gato no puede sostener el peso	1. Válvula de drenaje en posición abierta	1. Cerrar firmemente la válvula de drenaje
El gato no alcanza la altura completa al levantar	1. Nivel de aceite bajo 2. Aire en el sistema hidráulico	1. Rellenar hasta el nivel recomendado 2. Liberar el aire del sistema hidráulico
La fuerza de elevación del gato es débil	1. Aire en el sistema hidráulico 2. Aceite contaminado 3. Válvula de drenaje no completamente cerrada	1. Liberar el aire del sistema hidráulico 2. Cambiar el aceite. Usar SAE 5W 3. Cerrar firmemente la válvula de drenaje
El gato no levanta la carga	1. Peso excesivo 2. Válvula de drenaje abierta 3. Nivel de aceite bajo	1. Reducir el peso o cambiar a un gato de mayor capacidad 2. Girar la válvula en sentido horario y apretar 3. Rellenar aceite hasta el nivel recomendado

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Para consultas o problemas de calidad,
por favor contacte directamente

al fabricante: Evom OÜ

Director General: Robin Geiss

Correo electrónico: support@cargova.de

Harju maakond

Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn, Estland



INFORMAZIONI GENERALI

INTRODUZIONE

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e le indicazioni. Conservare poi questo manuale per potervi fare riferimento in futuro, se necessario. Se si passa il prodotto ad un'altra persona, fornire anche questo manuale.
- In questo manuale troverete indicazioni importanti per un utilizzo sicuro e senza problemi del sollevatore idraulico CargoVA. Per utilizzare il sollevatore in modo sicuro e conforme alle sue funzioni, si prega di seguire tutte le istruzioni di sicurezza qui descritte.
- Il sollevatore è progettato per applicazioni specifiche. Modifiche o usi impropri sono espressamente vietati.

RESPONSABILITÀ E GARANZIA

Qualsiasi uso del dispositivo al di fuori del suo scopo previsto è rigorosamente proibito. I danni causati da un uso improprio sono esclusi da qualsiasi rivendicazione contro il produttore. CargoVA declina ogni responsabilità per danni o lesioni causate dall'uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

SMALTIMENTO

- Il sollevatore dovrebbe essere dismesso rispettando le normative vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di protezione ambientale.
- I componenti che possono essere riciclati dovrebbero essere riciclati di conseguenza.
- I residui metallici devono essere smaltiti come rottami.

SIMBOLI DELLE INDICAZIONI DI SICUREZZA

Le informazioni specifiche seguenti si trovano sia nella documentazione che sul dispositivo. Servono per avvisare l'utente di possibili pericoli e evidenziare spiegazioni o istruzioni importanti.



PERICOLO: Questo segnale indica un pericolo imminente che può causare gravi lesioni o addirittura la morte se non si seguono le istruzioni correlate.



AVVERTENZA: Un tale avviso avverte di una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, può portare a gravi lesioni o alla morte.



IMPORTANTE: Questo simbolo sottolinea informazioni cruciali nel manuale di funzionamento. Segnala all'utente di prestare particolare attenzione per garantire un uso corretto e sicuro del prodotto. La non osservanza può causare malfunzionamenti o danni.



ATTENZIONE: Un avviso di attenzione indica una possibile situazione pericolosa che può causare lesioni leggere o moderate se non si seguono le indicazioni.



NOTA: Senza un simbolo di sicurezza aggiuntivo, questo avviso indica che ignorare le istruzioni può causare danni al dispositivo.

USO PREVISTO

Il sollevatore idraulico modello HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC di CargoVA è un dispositivo di sollevamento mobile, manuale, utilizzato per sollevare parzialmente e abbassare carichi, ad esempio per sollevare veicoli.

Questo dispositivo è conforme alla norma EN 1494:2000+A1:2008 secondo la Direttiva Macchine CE. Approvato solo per uso privato. Per un funzionamento sicuro del dispositivo è essenziale utilizzarlo secondo la sua funzione prevista e seguendo le linee guida di questo manuale.

Oltre alle raccomandazioni di sicurezza qui

descritte, si devono rispettare le normative generali relative alla sicurezza, prevenzione degli infortuni e protezione ambientale applicabili al luogo di utilizzo.

Assicurarsi sempre che la gestione e la manutenzione del dispositivo siano conformi alle normative regionali o nazionali vigenti. Utilizzare solo parti di ricambio, fissaggi e accessori raccomandati dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

1. Il dispositivo è marcato con la sua massima capacità di carico consentita - il carico sollevato non deve superare tale limite. Un sovraccarico può causare il fallimento della componentistica idraulica e danni fisici e materiali.

2. È vietato spostare il dispositivo mentre supporta un carico.

3. Non devono esserci persone appoggiate, sotto, dentro o sopra il veicolo.

4. Questo sollevatore è progettato esclusivamente per l'uso su superfici stabili e solide in grado di supportare il carico. L'utilizzo su altre superfici può causare instabilità del sollevatore e la perdita del carico.

5. Questo dispositivo è destinato esclusivamente al sollevamento. Supportare immediatamente il veicolo con cavalletti dopo averlo sollevato.

6. Controllare il sollevatore prima di ogni uso. Non utilizzarlo se è piegato, rotto, crepato, se mancano parti o se sono danneggiate. Sostituire tali parti e le etichette e gli avvisi di sicurezza mancanti prima dell'uso con parti autorizzate dal produttore.

7. Prestare attenzione ai problemi elettrostatici durante l'uso.

8. Evitare di sollevare carichi che possono causare situazioni pericolose, come metalli

fusi, acidi, materiali radioattivi o carichi particolarmente fragili.

9. Essere consapevoli dei pericoli che possono presentarsi durante lo smantellamento.

10. Prestare attenzione alle forze del vento, sia in funzionamento che fuori servizio.

11. È vietato il contatto diretto con alimenti.

12. Evitare di versare olio durante l'operazione.



PERICOLO: A causa dei potenziali pericoli associati all'uso improprio di dispositivi di questo tipo, è vietato apportare modifiche al prodotto senza l'autorizzazione scritta del produttore o del fornitore.



**PERICOLO DI SCHRACCIA-
MENTO:** Non infilare le mani sotto il braccio mobile del sollevatore durante l'utilizzo.



IMPORTANTE: Sollevare il veicolo solo nei punti indicati dal produttore del veicolo. Seguire le istruzioni del produttore del veicolo per l'uso corretto del sollevatore.



AVVERTENZA: Tenere lontane dal sollevatore persone, inclusi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.



AVVERTENZA: Questo sollevatore è esclusivamente per sollevare. NON posizionarsi mai e non permettere a nessuno di stare sotto o vicino a un veicolo sollevato solo dal sollevatore. Stabilizzare immediatamente il veicolo dopo averlo sollevato con cavalletti o altri dispositivi appropriati.



ATTENZIONE: Non spostare o muovere mai un veicolo sollevato con il sollevatore.



ATTENZIONE: Qualsiasi sollevatore che sembri danneggiato o che presenti parti usurate deve essere messo fuori servizio immediatamente.



NOTA: Posizionare il carico al centro del piatto prima di sollevare.

È vietato l'uso del sollevatore SUV su navi.

L'ignorare questi avvisi può causare infortuni e/o danni materiali.

Alcuni veicoli richiedono un adattatore per afferrare correttamente il telaio per il sollevamento.

LIMITAZIONI DELL'AMBITO DI APPLICAZIONE

- Operazioni in condizioni climatiche estreme, come in ambienti congelanti o in presenza di campi magnetici intensi.
- Operazioni in aree soggette a regolamenti speciali, ad esempio atmosfere esplosive o

miniere.

- Utilizzo con reti elettriche che non rispettano le tolleranze delle forniture pubbliche.

PROCEDURA IN CASO DI INCIDENTI E MALFUNZIONAMENTI

Procedura in caso di incidenti

- Interrompere immediatamente qualsiasi attività con il sollevatore.
- Se sicuro, disattivare il sollevatore e rimuovere, se possibile, il veicolo sollevato.
- Prestare immediatamente primo soccorso, se si è formati a farlo e se è sicuro.
- In caso di lesioni gravi o dubbi, chiamare immediatamente i soccorsi medici.
- Riattivare il sollevatore solo dopo aver chiarito le cause dell'incidente e, se necessario, aver intrapreso misure per prevenire incidenti simili.



IMPORTANTE: Durante l'uso di un sollevatore idraulico è sempre necessaria cautela. Misure di sicurezza e controlli regolari possono aiutare a prevenire incidenti e infortuni. È fondamentale seguire attentamente le istruzioni del produttore e consultare un esperto in caso di dubbi o domande.



Procedura in caso di malfunzionamenti

- Interrompere immediatamente qualsiasi azione di sollevamento o abbassamento.
- Sicurizzare l'area e assicurarsi che nessuna persona o oggetto sia a rischio a causa di un abbassamento improvviso.
- Rimuovere, se possibile e in sicurezza, il veicolo sollevato dal sollevatore.
- Non tentare di riparare o smontare il sollevatore,

specialmente se non si conosce esattamente il problema.

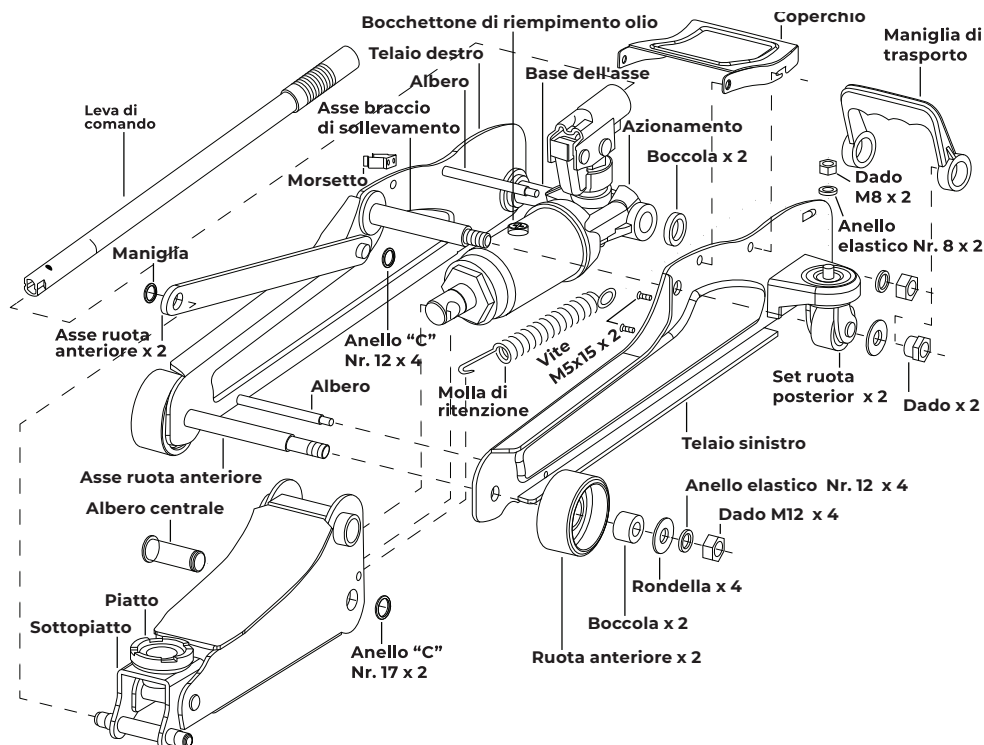
- Consultare il manuale di istruzioni e verificare se vi sono soluzioni per i problemi comuni. In caso di guasti gravi o incertezze, rivolgersi all'assistenza clienti del produttore o a un professionista.

- Riutilizzare il sollevatore solo dopo aver identificato e risolto il problema.

DATI TECNICI

Modello	Dimensioni del sollevatore	Massima capacità di carico	Gamma di sollevamento	Dimensioni del piatto	Peso del sollevatore
Sollevatore da 2,5 tonnellate	59,5 cm x 23 cm x 15,5 cm	2,5 tonnellate	Da 85 mm a 380 mm	Diametro 56 mm	13,7 kg

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



OPERAZIONE

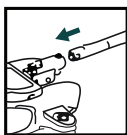
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'unità di azionamento del sollevatore è composta da pistone, camera del pistone, serbatoio dell'olio idraulico, cilindro e asta del pistone. Quando si tira su la maniglia del sollevatore, essa aspira l'olio dal serbatoio nella camera del pistone. La pressione idraulica generata chiude una valvola, mantenendo l'olio all'interno della camera. Una pressione verso il basso sulla maniglia del sollevatore spinge l'olio nel cilindro. Questo spinge fuori l'asta del pistone, sollevando il piatto. **NOTA:** Quando l'asta del pistone raggiunge la sua massima estensione, una quantità sufficiente di olio ritorna al serbatoio per prevenire una sollevazione eccessiva del piatto e possibili danni al sollevatore. Quando si apre la valvola di scarico, l'olio ritorna al serbatoio, facendo rientrare l'asta del pistone e abbassando il piatto.

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA DEL SOLLEVATORE

1 INSERIMENTO DELLA LEVA DI COMANDO

Inserire la parte inferiore della maniglia del sollevatore nella boccola della maniglia.



2 PERNO DI FISSAGGIO

Il perno situato all'estremità inferiore della maniglia del sollevatore viene inserito nello slot della boccola.

SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DEL VEICOLO

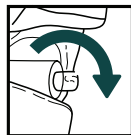
1 POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO IN MODALITÀ PARCHEGGIO

Mettere il veicolo in modalità PARK (o in marcia per veicoli con cambio manuale) e tirare il freno a mano.



2 CHIUSURA DEL SOLLEVATORE

Chiudere la valvola di scarico del sollevatore ruotando la leva di comando in senso orario.



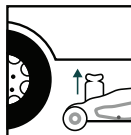
3 BLOCCAGGIO DELLE RUOTE

Assicurare le ruote del veicolo che non vengono sollevate.



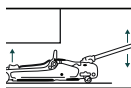
4 CENTRATURA DEL SOLLEVATORE

Posizionare il sollevatore sotto il carico in modo che il piatto abbia un contatto solido con il carico e non possa scivolare. (Consultare il manuale dell'utente del produttore del veicolo per identificare i punti di sollevamento raccomandati.)



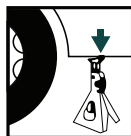
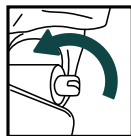
5 POMPAGGIO DELLA LEVA DI COMANDO

Azionare la leva di comando del sollevatore per muovere lentamente il piatto verso il veicolo fino a quasi toccarlo. Verificare che il piatto sia correttamente allineato e che tocchi fermamente il punto di sollevamento.



6 SOLLEVAMENTO DEL VEICOLO

Continuare a pompare con la maniglia del sollevatore fino a quando il veicolo non è sollevato ad un'altezza leggermente superiore a quella dei supporti o altre strutture di sostegno. Quindi ruotare delicatamente la maniglia in senso antiorario per aprire la valvola di scarico e abbassare lentamente il veicolo sui supporti.





AVVERTENZA: Per evitare di pizzicare o schiacciare mani o piedi, tenere sempre lontani questi dal giunto del sollevatore e dall'area di contatto con il suolo quando si abbassa il veicolo. Il sollevatore è destinato esclusivamente al sollevamento. Si prega di **NON TENTARE** di MUOVERE o MANOVRARE il veicolo mentre è posizionato sul sollevatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Questo prodotto deve essere mantenuto secondo le istruzioni fornite. È vietato modificare il prodotto in qualsiasi modo.

1. Prima dell'uso è necessario un controllo accurato del sollevatore. Cercare eventuali crepe nelle saldature e parti piegate, danneggiate, allentate, usurate o mancanti.
2. Il controllo deve essere eseguito esclusivamente secondo questa guida.
3. Se il sollevatore è stato sottoposto a carichi insoliti o shock (abuso), effettuare immediatamente un controllo. Prima di utilizzare il prodotto, farlo ispezionare da un rappresentante del servizio clienti autorizzato per eventuali danni.

PULIZIA

Rimuovere lo sporco grosso e i residui di olio con un panno morbido.

Utilizzare un detergente delicato e acqua per lo sporco ostinato. Fare attenzione a non far entrare umidità nelle parti idrauliche.

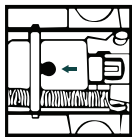
Nota: Una manutenzione regolare e una corretta conservazione non solo prolungano la durata del sollevatore, ma contribuiscono anche alla sicurezza durante l'uso. Si raccomanda di controllare il sollevatore prima di ogni utilizzo per verificare eventuali danni visibili o usure.

MANUTENZIONE

ISTRUZIONI PER IL RIEMPIMENTO DELL'OLIO IDRAULICO

1 POSIZIONAMENTO SU UNA SUPERFICIE PIANA

Abbassare completamente il piatto e posizionare il sollevatore su una superficie piana.



2 RIMOZIONE DEL TAPPO

Svitare e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.



3 RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

Utilizzare un olio idraulico di alta qualità SAE 5W e riempire il serbatoio dell'olio fino al bordo inferiore della filettatura del foro di riempimento.

4 COMPLETAMENTO DEL RIEMPIMENTO DELL'OLIO

Reinserire il tappo di riempimento dell'olio e avvitare bene. Assicurarsi che non entrino sporco o detriti nel sistema.



CAMBIO DELL'OLIO IDRAULICO

1 APERTURA DELLA VALVOLA DI SCARICO

Aprire la valvola di scarico ruotando la maniglia del sollevatore in senso antiorario.



2 RIMOZIONE DEL TAPPO

Svitare e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.



3 SVUOTAMENTO DELL'OLIO VECCHIO

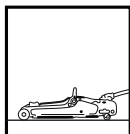
Capovolgere completamente il sollevatore per assicurarsi che tutto l'olio vecchio fuoriesca dal foro di riempimento.



Nota: Utilizzare un contenitore adeguato per lo svuotamento dell'olio e seguire sempre tutte le linee guida locali e statali per lo smaltimento.

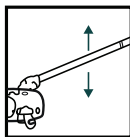
4 ALLINEAMENTO DEL SOLLEVATORE

Una volta svuotato tutto l'olio vecchio, rimettere il sollevatore in posizione orizzontale e riempirlo con olio fresco.



5 SFIATO DELL'ARIA COMPRESSA

Azionare rapidamente la maniglia del sollevatore da 6 a 8 volte per rilasciare eventuali bolle d'aria intrappolate.



6 RIEMPIMENTO CON OLIO FRESCO

Utilizzare un olio idraulico di alta qualità SAE 5W e riempire il serbatoio dell'olio fino al bordo inferiore della filettatura del foro di riempimento. Reinserire il tappo di riempimento dell'olio e avvitare bene.



IMPORTANTE: Utilizzare SEMPRE olio idraulico di alta qualità per sollevatori (SAE 5W) quando si aggiunge o si cambia l'olio. NON utilizzare mai liquido dei freni, alcool, glicerina, olio motore detergente o olio sporco di qualsiasi tipo. L'uso improprio di olio non adatto può causare gravi danni interni al sollevatore.

LUBRIFICAZIONE

1 OLIO A SECONDA DELLA NECESSITÀ

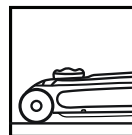
Utilizzare un olio lubrificante di alta qualità per tutte le parti mobili, incluse le aste, le ruote anteriori e quelle posteriori.



STOCCAGGIO

1 IMPOSTAZIONE DEL PIATTO ALL'ALTEZZA MINIMA

Quando il sollevatore non è in uso o viene immagazzinato, il piatto deve essere SEMPRE nella posizione più bassa.



2 CONSERVAZIONE IN POSIZIONE ORIZZONTALE

Si raccomanda di conservare il sollevatore in un luogo asciutto, con tutte le ruote a contatto con il suolo e in posizione prevalentemente orizzontale.

PROTEZIONE DALLA RUGGINE

Controllare il cilindro e il pistone della pompa ogni due mesi (o più frequentemente, a seconda dell'uso) per segni di ruggine o corrosione. Se necessario, pulire queste parti e asciugarle con un panno imbevuto di olio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il sollevatore non si abbassa completamente	1. Aria nel sistema idraulico 2. Valvola di scarico bloccata	1. Sfiatare l'aria dal sistema idraulico 2. Trasferire il carico e pulire la valvola
Il sollevatore non mantiene il carico	1. Valvola di scarico in posizione aperta	1. Chiudere bene la valvola di scarico
Il sollevatore non raggiunge l'altezza massima durante il sollevamento	1. Livello dell'olio basso 2. Aria nel sistema idraulico	1. Riempire fino al livello consigliato 2. Sfiatare l'aria dal sistema idraulico
La forza di sollevamento del sollevatore è debole	1. Aria nel sistema idraulico 2. Olio contaminato 3. Valvola di scarico non completamente chiusa	1. Sfiatare l'aria dal sistema idraulico 2. Cambiare l'olio. Utilizzare SAE 5W 3. Chiudere bene la valvola di scarico
Il sollevatore non solleva il carico	1. Peso eccessivo 2. Valvola di scarico in posizione aperta 3. Livello dell'olio basso	1. Ridurre il peso o passare a un sollevatore di capacità superiore 2. Ruotare la valvola in senso orario e stringere 3. Riempire l'olio fino al livello consigliato

INFORMAZIONI DI CONTATTO

Per eventuali domande o problemi di qualità,
si prega di contattare direttamente

il produttore: Evom OÜ

Direttore: Robin Geiss

E-mail: support@cargova.de

Harju maakond

Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn, Estland



ALGEMENE INFORMATIE

INLEIDING

- Lees alle instructies en aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding vervolgens goed, zodat u er later indien nodig op terug kunt kijken. Als u het product aan iemand anders overdraagt, geef dan ook deze handleiding mee.
- In deze handleiding vindt u belangrijke aanwijzingen voor een veilige en storingsvrije werking van de CargoVA-krik. Om de krik veilig en zoals bedoeld te gebruiken, volg alle hier vermelde veiligheidsinstructies.
- De krik is ontworpen voor specifieke toepassingen. Wijzigingen of gebruik voor andere doeleinden zijn uitdrukkelijk verboden.

AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE

Elk gebruik van het apparaat buiten het beoogde gebruik is strikt verboden. Schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik is uitgesloten van enige claims tegen de fabrikant. CargoVA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verwondingen die ontstaan door onjuist gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies.

AFVOER

- De krik moet volgens de geldende arbeids- en milieuvorschriften worden afgevoerd, gereinigd en gedemonteerd.
- Onderdelen die gerecycled kunnen worden, dienen dienovereenkomstig gerecycled te worden.
- Metalen resten moeten als schroot worden afgevoerd.

SYMBOLEN VAN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

De volgende specifieke informatie is zowel in de documentatie als op het apparaat te vinden. Ze zijn bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke gevaren en om belangrijke uitleg of instructies te benadrukken.



GEVAAR: Dit teken geeft een direct dreigend gevaar aan dat ernstig letsel of zelfs de dood kan veroorzaken, tenzij de bijbehorende instructies worden gevolgd.



WAARSCHUWING: Een dergelijke kennisgeving waarschuwt voor een situatie die potentieel gevaarlijk is en, indien genegeerd, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.



BELANGRIJK: Dit teken benadrukt cruciale informatie in de gebruiksaanwijzing. Het signaleert de gebruiker om extra aandacht te zijn om een correct en veilig gebruik van het product te waarborgen. Negeren kan leiden tot storingen of schade.



VOORZICHTIG: Een voorzichtigheids waarschuwing wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die lichte of matige verwondingen kan veroorzaken als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.



OPMERKING: Zonder extra veiligheidssymbool duidt deze opmerking erop dat het negeren van de instructies schade aan het apparaat kan veroorzaken.



VOOR BESTEMD GEBRUIK

De hydraulische krik model HJ-2500-137-CB & HJ-2500-137-BC van CargoVA is een mobiel, handbediend hefapparaat voor het gedeeltelijk heffen en laten zakken van lasten, zoals het optillen van motorvoertuigen.

Dit hefapparaat voldoet aan de norm EN 1494:2000+A1:2008 volgens de CE-machinerichtlijn. Alleen goedgekeurd voor privégebruik.

Voor een veilige werking van het apparaat is het essentieel om deze te gebruiken volgens zijn beoogde functie en volgens de richtlijnen van deze gebruiksaanwijzing.

Naast de hier vermelde veiligheidsaanbevelingen, dienen ook de algemene voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming, die gelden voor de locatie waar het apparaat gebruikt wordt, in acht genomen te worden. Er moet altijd worden gezorgd dat de bediening en het onderhoud van het apparaat in overeenstemming zijn met de geldende regionale of nationale voorschriften.

Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen, bevestigingen en accessoires.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Het apparaat is gemarkeerd met zijn maximale belastingscapaciteit - de te heffen last mag deze maximale belasting niet overschrijden. Overbelasting kan leiden tot falen van de hydrauliek en fysieke alsmede materiële schade veroorzaken.
2. Het is verboden het apparaat te verplaatsen terwijl er een last op rust.
3. Personen mogen zich niet leunen aan, of bevinden onder, in of op het voertuig.
4. Deze krik is uitsluitend ontworpen voor gebruik op stabiele, vaste oppervlakken die de last kunnen dragen. Gebruik op andere oppervlakken kan leiden tot instabiliteit van de krik en verlies van de last.
5. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het tillen. Steun het voertuig onmiddellijk na het tillen met assteunen.
6. Controleer de krik voor elk gebruik. Gebruik het niet als het verbogen, gebroken of gescheurd is of als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Vervang dergelijke onderdelen en ontbrekende labels en waarschuwingen voor gebruik door door de fabrikant geautoriseerde onderdelen.
7. Let op mogelijke elektrostatische problemen tijdens de werking.
8. Vermijd het tillen van lasten die gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken, zoals

gesmolten metalen, zuren, radioactieve materialen of bijzonder breekbare lasten.

9. Wees bewust van de gevaren die kunnen optreden tijdens de demontage.

10. Let op windbelastingen, zowel in werking als buiten werking.

11. Direct contact met voedingsmiddelen moet worden vermeden.

12. Vermijd het morsen van olie tijdens de werking.



GEVAAR: Vanwege de potentiële gevaren die gepaard gaan met onjuist gebruik van dit type apparatuur, mogen er geen wijzigingen aan het product worden aangebracht zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant of leverancier.



BELANGRIJK: Til alleen op de door de voertuigfabrikant aangegeven plaatsen. Volg de instructies van de voertuigfabrikant voor het juiste gebruik van de krik.



BEKNELLINGSGEVAAR: Steek uw handen niet onder de beweegbare draagarm tijdens werkzaamheden met de krik.



WAARSCHUWING: Houd personen, inclusief kinderen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, weg van de krik.



WAARSCHUWING: Deze krik is uitsluitend bedoeld voor het tillen. Begeef u **NOOIT** en laat niemand onder of in de buurt van een voertuig dat alleen door een krik wordt ondersteund. Zorg direct na het tillen voor het ondersteunen van het voertuig met assteunen of andere geschikte voorzieningen.



VOORZICHTIGHEID: Verplaats of beweeg nooit een opgetild voertuig met de krik.



VOORZICHTIGHEID: Elke krik die beschadigd lijkt of versleten onderdelen heeft, moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.



OPMERKING: Plaats de last vóór het tillen in het midden op het zadel.

Het gebruik van de SUV-krik op schepen is verboden.

Het negeren van deze waarschuwingen kan leiden tot verwondingen en/of materiële schade.

Sommige voertuigen vereisen een adapter om het frame correct op te tillen.

BEPERKINGEN VAN TOEPASSINGSGEBIED

- Werking onder extreme klimatologische omstandigheden, zoals in vriesgebieden of bij sterke magnetische velden.
- Werking in gebieden met speciale regelgeving, bijvoorbeeld in explosieve

omgevingen of mijnen.

- Gebruik met elektrische netwerken die niet voldoen aan de toleranties van openbare voorzieningen.

PROCEDURE BIJ ONGEVALLEN EN STORINGEN

Procedure bij ongevallen

- Stop onmiddellijk alle activiteiten met de krik.
- Als het veilig is, schakel de krik uit en verwijder, indien mogelijk, het opgetilde voertuig.
- Verleen onmiddellijk eerste hulp, als u daartoe opgeleid bent en het veilig is.

- Bel onmiddellijk medische noodhulp bij ernstige verwondingen of twijfel.

- Neem de krik pas weer in gebruik nadat de oorzaak van het ongeval is opgehelderd en, indien nodig, maatregelen zijn genomen om vergelijkbare incidenten te voorkomen.



BELANGRIJK: Bij het werken met een hydraulische krik is altijd voorzichtigheid geboden. Veiligheidsmaatregelen en regelmatige controles kunnen helpen ongevallen en verwondingen te voorkomen. Het is belangrijk om de instructies van de fabrikant nauwkeurig te volgen en bij twijfel of vragen een professional te raadplegen.



Procedure bij operationele storingen

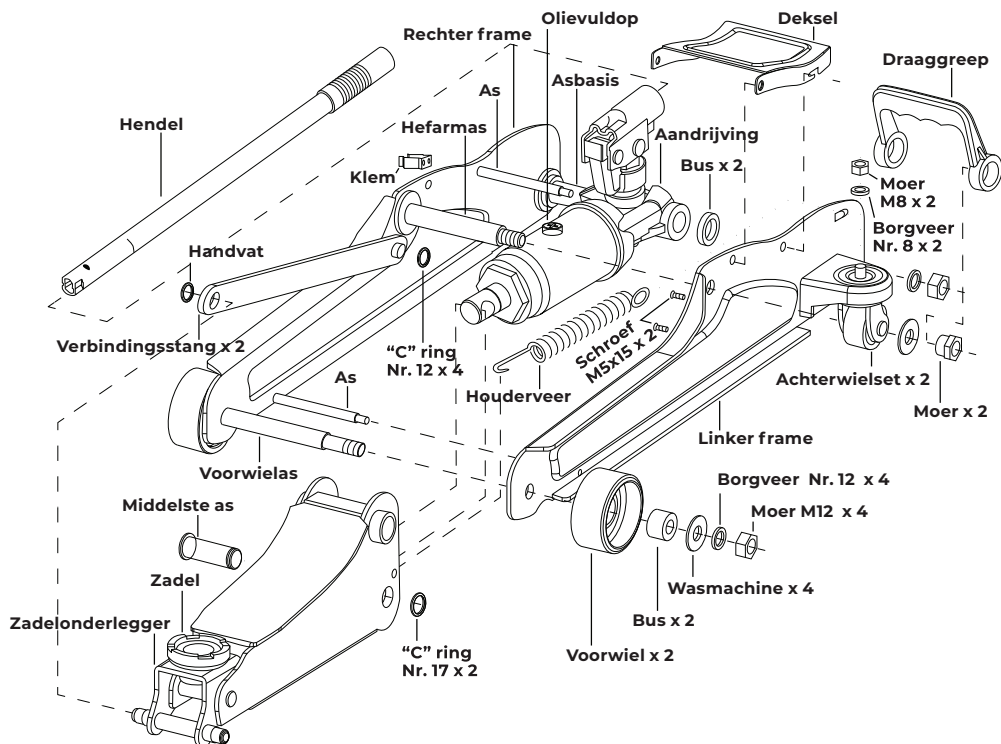
- Stop onmiddellijk alle hef- of daalacties.
- Beveilig het gebied en zorg ervoor dat geen personen of voorwerpen door een plotselinge daling in gevaar komen.
- Verwijder indien mogelijk en veilig, het opgetilde voertuig van de krik.
- Probeer de krik niet te repareren of te demonteren, vooral als u niet precies weet wat het probleem is.

- Raadpleeg de bedieningshandleiding en controleer of daar oplossingen voor gangbare problemen staan vermeld. Neem bij ernstige operationele storingen of onzekerheden contact op met de klantenservice van de fabrikant of een professional.
- Gebruik de krik pas weer nadat het probleem is geïdentificeerd en opgelost.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	Afmetingen van de krik	Maximale belastbaarheid	Hefbereik	Afmetingen van het zadel	Gewicht van de krik
Krik met een draagvermogen van 2,5 ton	59,5 cm x 23 cm x 15,5 cm	2,5 ton	85 mm tot 380 mm	Diameter 56 mm	13,7 kg

INHOUD VAN DE LEVERING



WERKING

WERKINGSMETHODE

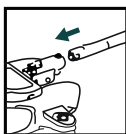
De aandrijfeenheid van de krik bestaat uit een zuiger, zuigerholte, hydraulische oliehouder, cilinder en zuigerstang. Wanneer de hendel van de krik omhoog wordt getrokken, zuigt deze olie uit het reservoir in de zuigerholte. De resulterende hydraulische druk sluit een klep, waardoor de olie in de holte blijft. Een neerwaartse beweging van de krikhendel drukt de olie in de cilinder. Dit duwt de zuigerstang naar buiten en tilt het zadel op.

OPMERKING: Wanneer de zuigerstang zijn maximale uitbreiding heeft bereikt, stroomt voldoende olie terug naar het reservoir om een overmatige slag van de stoter en mogelijke schade aan de krik te voorkomen. Wanneer het aflatventiel wordt geopend, stroomt de olie terug naar het reservoir. Dit zorgt ervoor dat de zuigerstang intrekt en het zadel daalt.

BEVESTIGING VAN DE KRIKHENDEL

1 INZETTEN VAN DE HEFBOOM

Plaats het onderste deel van de krikhendel in de handvatbus.



2 BEVESTIGINGSPEN

De pen aan het onderste einde van de krikhendel wordt in de sleuf van de bus ingevoerd.

HET VOERTUIG OPTILLEN EN LATEN ZAKKEN

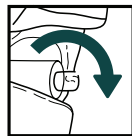
1 HET VOERTUIG IN PARKEERMODUS ZETTEN

Zet het voertuig in de PARKEERmodus (of bij voertuigen met een handgeschakelde versnellingsbak in een versnelling) en trek de handrem aan.



2 SLUITEN VAN DE KRIK

Sluit het aflatventiel van de krik door de hefboom met de klok mee te draaien.



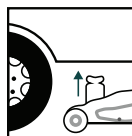
3 HET BLOKKEREN VAN DE WIELEN

Zorg dat de wielen van het voertuig die niet worden opgetild, vastgezet zijn.



4 CENTREREN VAN DE KRIK

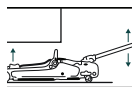
Plaats de krik onder de last zodat het zadel stevig contact maakt met de last en niet kan verschuiven. (Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant om de aanbevolen hefpunten op het voertuig te identificeren.)



5 POMPEN VAN DE HEFBOOM

Bedien de hefboom van de krik om het zadel langzaam richting het voertuig te bewegen totdat het bijna contact maakt.

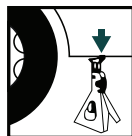
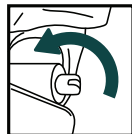
Controleer of het zadel correct is uitgelijnd en stevig het hefpunt bereikt.



6 HET VOERTUIG OPTILLEN

Ga door met pompen met de krikhendel totdat het voertuig op een hoogte is getild die net boven de assteunen of andere steunen ligt.

Draai vervolgens de hendel voorzichtig tegen de klok in om het aflatventiel te openen en het voertuig langzaam op de steunen te laten zakken.





WAARSCHUWING: Om beknelling of pletten van handen of voeten te voorkomen, houd deze altijd weg van het krikgewricht en het gebied van grondcontact wanneer u het voertuig laat zakken. De krik is uitsluitend bedoeld voor het optillen. **PROBEER NIET** het voertuig te **VERPLAATSEN** of te **MANOEVREREN** terwijl het op de krik is gepositioneerd.

ONDERHOUD EN REINIGING

CONTROLE VOOR GEBRUIK

Dit product moet volgens de bijgeleverde instructies worden onderhouden. Het is verboden om het product op enige wijze te wijzigen.

1. Voor gebruik is een zorgvuldige controle van de krik vereist. Zoek naar scheuren in de lassen en naar verbogen, beschadigde, losse, versleten of ontbrekende onderdelen.
2. De controle moet uitsluitend volgens deze instructies worden uitgevoerd.
3. Als de krik aan ongew

REINIGING

Verwijder grof vuil en olie-resten met een zachte doek.

Gebruik een mild schoonmaakmiddel en water voor hardnekkige vervuiling. Zorg ervoor dat er geen vocht in de hydraulische onderdelen komt.

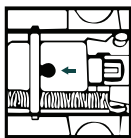
Opmerking: Regelmatig onderhoud en juiste opslag verlengen niet alleen de levensduur van uw krik, maar dragen ook bij aan uw veiligheid bij gebruik. Het wordt aanbevolen om de krik voor elk gebruik te controleren op zichtbare schade of slijtage.

ONDERHOUD

INSTRUCTIES VOOR HET BIJVULLEN VAN HYDRAULISCHE OLIE

1 POSITIONERING OP EEN VLAKE ONDERGROND

Laat het zadel volledig zakken en plaats de krik op een vlakke ondergrond.



2 VERWIJDEREN VAN DE STOP

Schroef de olieulstop los en verwijder deze.



3 VULLEN VAN DE OLIE TANK

Gebruik hoogwaardige SAE 5W hydraulische krikolie en vul de olietank tot de onderkant van de draad in de vulopening.

4 AFRONDEN VAN HET BIJVULLEN

Plaats de olieulstop terug en draai deze stevig aan. Zorg ervoor dat er geen vuil of afzettingen in het systeem kunnen komen.



VERVANGEN VAN HYDRAULISCHE OLIE

1 OPENEN VAN HET AFTAPVENTIEL

Open het aftapventiel door de krikhendel tegen de klok in te draaien.



2 VERWIJDEREN VAN DE STOP

Schroef de olievulstop los en verwijder deze.



3 AFTAPPEN VAN DE OUDE OLIE

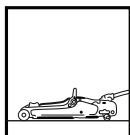
Draai de hele krik om te zorgen dat alle oude olie uit de vulopening kan stromen.

Opmerking: Gebruik een geschikte container voor het aftappen van de olie en volg altijd alle lokale en nationale richtlijnen voor de verwijdering.



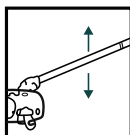
4 UITLIJNEN VAN DE KRIK

Zodra alle oude olie uit de krik is afgetapt, breng je de krik terug in een horizontale positie en vul je hem met verse olie.



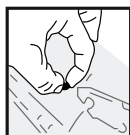
5 LATEN ONTSNAPPEN VAN INGESLOTEN LUCHT

Bedien de krikhendel snel 6 tot 8 keer om eventuele gevangen lucht vrij te laten.



6 BIJVULLEN MET VERSE OLIE

Gebruik hoogwaardige SAE 5W hydraulische krikolie en vul de olietank tot de onderkant van de draad in de vulopening. Plaats de olievulstop terug en draai deze stevig vast.



BELANGRIJK: Gebruik **ALTIJD** hoogwaardige hydraulische krikolie (SAE 5W) bij het toevoegen of vervangen van olie. Gebruik **NOOIT** remvloeistof, alcohol, glycerine, reinigingsmotorolie of vuile olie van welk type dan ook. Onjuist gebruik van ongeschikte olie kan ernstige interne schade aan de krik veroorzaken.

SMERING

1 OLIE NAAR BEHOEFTE

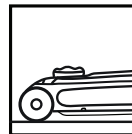
Gebruik indien nodig een hoogwaardige smeermiddel voor alle bewegende delen, inclusief stangen, voorwielen en achterwielen.



OPSLAG

1 INSTELLING VAN HET ZADEL OP MINIMALE HOOGTE

Wanneer de krik niet wordt gebruikt of opgeslagen wordt, moet het zadel **ALTIJD** in de laagste positie (onderaan) staan.



2 OPSLAG IN HORIZONTALE POSITIE

Het wordt aanbevolen om de krik op een droge plaats op te slaan, waarbij alle wielen de grond raken en zich in een grotendeels horizontale positie bevinden.

ROESTBESCHERMING

Controleer de cilinder en de pompzuiger elke twee maanden (of vaker, afhankelijk van het gebruik) op tekenen van roest of corrosie. Reinig deze onderdelen indien nodig en veeg ze af met een met olie doorweekte doek.



PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De krik kan niet volledig worden neergelaten	1. Lucht in het hydraulische systeem 2. Het aftapventiel zit vast	1. Lucht uit het hydraulische systeem laten 2. Gewicht verplaatsen en het ventiel reinigen
De krik kan het gewicht niet vasthouden	1. Aftapventiel in geopende positie	1. Aftapventiel stevig sluiten
De krik bereikt niet de volledige hoogte bij het tillen	1. Het oliepeil is laag 2. Lucht in het hydraulische systeem	1. Bijvullen tot de aanbevolen vulstand 2. Lucht uit het hydraulische systeem laten
De hefkraft van de krik is zwak	1. Lucht in het hydraulische systeem 2. Vervuilde olie 3. Aftapventiel niet volledig gesloten	1. Lucht uit het hydraulische systeem laten 2. Olie vervangen. Gebruik SAE 5W 3. Aftapventiel stevig sluiten
De krik tilt de last niet	1. Te veel gewicht 2. Aftapventiel in geopende positie 3. Laag oliepeil	1. Het gewicht verminderen of overstappen naar een krik met een hogere capaciteit 2. Ventiel met de klok mee draaien en vastdraaien 3. Olie bijvullen tot de aanbevolen vulstand

CONTACTINFORMATIE

Voor eventuele vragen of kwaliteitsproblemen, neem direct contact op met

de fabrikant: Evom OÜ

Directeur: Robin Geiss

E-mail: support@cargova.de

Harju maakond

Valukoja tn 8/2, 11415 Tallinn, Estland



